

Réf. / Art. Nr. : Vulcan 2

Réf. / Art. Nr. : Vulcan 3

 PIN1336DP017



**IT** Fornello in Ghisa

**FR** Rechaud Fonte

**EN** Cast Iron Gas Stove

**ES** Estufa de Gas de hierro fundido

**PT** Fogão a gás de ferro fundido

**HR** Plinska peć od lijevanog željeza

**SI** Plinska peč iz litega železa

**RO** Sobă cu gaz din fontă

**HU** Öntöttvas gáztűzhely

**BA** Peć za gas od livenog gvožđa

Manuale di istruzioni e di manutenzione

Manuel d'instructions et d'utilisation

User and maintenance manual

Manual de utilización y mantenimiento

Manual do usuário e manutenção

Priručnik za korisnike i održavanje

Priručnik za uporabnike in vzdrževanje

Manual de utilizare și întreținere

Felhasználói és karbantartási kézikönyv

Uputstvo za upotrebu i održavanje

**AVERTISSEMENT:**

Lire et assimiler ce manuel avant d'assembler ou d'utiliser ce produit. Une utilisation incorrecte du produit pourrait causer de graves blessures et des dommages. Conserver ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement. **Pour utilisation en extérieur.**

**WARNING:**

Carefully read this instruction manual before operating this appliance. Incorrect operation may cause injury and/or damages. Please keep this manual for future reference. **For use outdoors**

**AVVERTENZA:**

Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima di utilizzare l'attrezzo. Il funzionamento non corretto può causare lesioni e/o danni. Conservare il presente manuale per futuri consulti. **Per impiego all'aperto**

**ADVERTENCIA:**

Carefully read this instruction manual before operating this appliance. Incorrect operation may cause injury and/or damages. Please keep this manual for future reference. **Para uso al aire libre**

**AVISO:**

Carefully read this instruction manual before operating this appliance. Incorrect operation may cause injury and/or damages. Please keep this manual for future reference. **Para uso ao ar livre**

**UPOZORENJE:**

Carefully read this instruction manual before operating this appliance. Incorrect operation may cause injury and/or damages. Please keep this manual for future reference. **Za upotrebu na otvorenom**

**OPOZORILO:**

Carefully read this instruction manual before operating this appliance. Incorrect operation may cause injury and/or damages. Please keep this manual for future reference. **Za uporabo na prostem**

**AVERTISMENT:**

Carefully read this instruction manual before operating this appliance. Incorrect operation may cause injury and/or damages. Please keep this manual for future reference. **Pentru utilizare în aer liber**

**FIGYELMEZTETÉS:**

Carefully read this instruction manual before operating this appliance. Incorrect operation may cause injury and/or damages. Please keep this manual for future reference. **Kültéri használatra**

**UPOZORENJE:**

Carefully read this instruction manual before operating this appliance. Incorrect operation may cause injury and/or damages. Please keep this manual for future reference. **Za spoljašnju upotrebu**

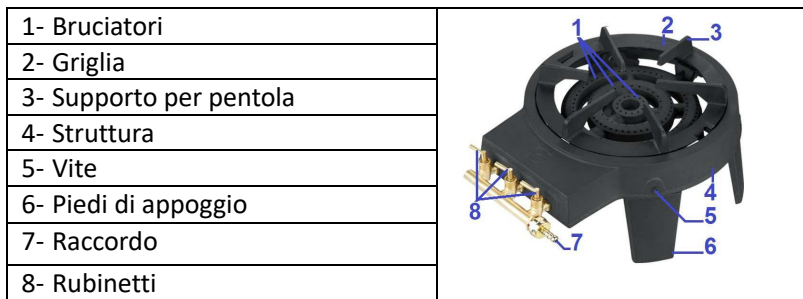
## IT- ISTRUZIONI

I. Elenco componenti  
IV. Per iniziare

II. Caratteristiche  
V. Funzionamento

III. Istruzioni di sicurezza  
VI. Pulizia e Conservazione

### I. NOMENCLATURE



### II. CARATTERISTICHE

Nome	Project 03 Srl	Denominazione commerciale	P03
Nome del prodotto	Outdoor usa stufa a gas	Modello	Vulcan 2
Categorie	Tipo di gas	Adatto per i seguenti paesi	
I3+(28-30/37)	G30 Butane at 28-30 mbar G31 Propane at 37 mbar	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR	
I3B/P(30)	G30 Butane/G31 Propane at 28-30 mbar	BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR	
Diametro dell' iniettore	Left:0.80mm Middle:0.58mm Right:0.80mm		MADE IN P.R.C.
Potenza termica nominale	6.6 kw (G30:480g/h; G31:471g/h)		
Numero PIN	1336DP017		
Da utilizzare solo al di fuori dei locali, consultare il manuale d'uso prima dell'uso. Non per uso commerciale Attenzione: la superficie della stufa può essere calda. Tenere fuori dalla portata dei bambini.			

Nome	Project 03 Srl	Denominazione commerciale	P03
Nome del prodotto	Outdoor usa stufa a gas	Modello	Vulcan 3
Categorie	Tipo di gas	Adatto per i seguenti paesi	
I3+(28-30/37)	G30 Butane at 28-30 mbar G31 Propane at 37 mbar	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR	
I3B/P(30)	G30 Butane/G31 Propane at 28-30 mbar	BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR	
Diametro dell' iniettore	Left:0.90mm Middle:0.85mm Right:0.90mm		MADE IN P.R.C.
Potenza termica nominale	9.5 kw (G30:691g/h; G31:678g/h)		
Numero PIN	1336DP017		
Da utilizzare solo al di fuori dei locali, consultare il manuale d'uso prima dell'uso. Non per uso commerciale Attenzione: la superficie della stufa può essere calda. Tenere fuori dalla portata dei bambini.			

### Simboli

 	Per impiego all'aperto.
	Non esporre a intemperie, umidità. (es.: pioggia, neve...) Non usare in ambienti umidi o bagnati.
	Attenzione! Rischio di lesioni e/o danni e/o deterioramento dell'attrezzo in caso di non conformità ai requisiti di sicurezza.
	Leggere il manuale di istruzioni.
	Indossare guanti protettivi o guanti da forno.
	Tenere persone (es. bambini) e animali lontani dal prodotto e dall'area di lavoro. Tenere fuori dalla portata dei bambini.
 <b>ATTENTION</b> Surface chaude. Risque de brûlures. Ne PAS toucher. Laisser refroidir avant intervention.	 <b>Attenzione:</b> superficie calda. Rischio di ustione. Non tocchi. Lasciar raffreddare la superficie prima di qualsiasi altra Intervento.

### III. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

#### (A) Avvertenze generali

**Avvertenza:** Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative.

In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di ferite, incendi e/o incidenti gravi.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

#### 1) Sicurezza dell'area di lavoro

- Tenere l'area di lavoro sempre pulita e ben illuminata. Il disordine oppure zone dell'area di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.
- Evitare d'impiegare il prodotto in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si abbia presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.
- Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego del prodotto. Eventuali distrazioni o perdita di vigilanza potranno comportare un rischio di incidente.

#### 2) Sicurezza delle persone

- È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio il prodotto durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare mai il prodotto in caso di stanchezza oppure quando ci si trovi sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali. Un attimo di distrazione durante l'uso può essere causa di gravi incidenti.

- Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale. Indossare guanti protettivi. Indossando abbigliamento di protezione personale come guanti di protezione, si riduce il rischio di incidenti.

- Evitare una posizione anomala del corpo. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio in ogni situazione. In questo modo è possibile controllare meglio il prodotto in caso di situazioni inaspettate.

- Indossare vestiti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né portare bracciali e catenine. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani dalle fiamme. Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno imfiammarsi.

### **3) Trattamento accurato ed uso corretto**

- Non sottoporre il prodotto a sovraccarico. Per il proprio lavoro, utilizzare esclusivamente il prodotto esplicitamente previsto per il caso. Con un prodotto adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.

- Non utilizzare mai il prodotto con rubinetti difettosi. Fare riparare rubinetti rotti.

Prima di procedere ad operazioni di regolazione sulla macchina, prima di sostituire parti accessorie oppure prima di posare la macchina al termine di un lavoro, spegnere l'alimentazione del gas.

- Quando il prodotto non viene utilizzato, conservarlo al di fuori del raggio di accesso di bambini. Non fare usare il prodotto a persone che non siano abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Rischio di pericolo quando utilizzato da persone non dotate di sufficiente esperienza.

- Eseguire la manutenzione del prodotto operando con la dovuta diligenza. Accertarsi che le parti mobili della macchina funzionino perfettamente, che non s'inceppino e che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto da limitare la funzione del prodotto stesso. Prima di iniziare l'impiego, far riparare le parti danneggiate. Numerosi incidenti vengono causati da prodotti la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.

- Utilizzare il prodotto sempre attenendosi alle presenti istruzioni. Così facendo, tenere sempre presente le condizioni di lavoro e le operazioni da eseguire. L'impiego del prodotto per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

### **4) Assistenza**

Fare riparare il prodotto solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali. In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza del prodotto.

## **(B) Istruzioni di sicurezza per il prodotto**

Importante! Osservare e rispettare tutte le istruzioni di sicurezza nazionali relative all'installazione, all'uso e alla manutenzione del prodotto.

Seguire attentamente le istruzioni di sicurezza per evitare qualsiasi rischio di incendio, ustioni o altre lesioni e danni materiali.

1. Imparare a conoscere i comandi di controllo e l'uso appropriato del prodotto.
2. Tenere lontani i bambini e gli altri persone.

Si raccomanda di tenere lontani tutte le persone non coinvolte nell'uso del prodotto (e soprattutto i bambini). Il prodotto non deve essere lasciato alla portata dei bambini o dell'ambiente dei bambini. Non permettere mai ai bambini di usarlo. I bambini dovrebbero essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il prodotto.

3. L'utilizzo di questo prodotto è vietato ai bambini ed adolescenti.
4. L'apparecchio può essere utilizzato esclusivamente da persone adulte ben addestrate. Questo prodotto non è adatto all'uso di persone (inclusi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, nonché prive di esperienza e competenze, a meno che queste non siano supervisionate o istruite sull'uso dell'attrezzo da una persona responsabile della loro sicurezza.
5. Non utilizzare il prodotto in condizioni o aree bagnate o umide. Tenere l'area di lavoro libera da ostacoli che potrebbero creare il rischio di inciampare.
6. Quando si utilizza questo prodotto, è necessario osservare sempre le precauzioni di sicurezza come:

- Conservare sempre il manuale di istruzioni con il prodotto.
- Installare l'unità ad almeno 20 cm di distanza da qualsiasi parete.
- Proteggere il dispositivo dalla luce solare diretta, dal gelo e dall'umidità.
- Non spostare mai l'apparecchio mentre è in funzione o quando i bruciatori sono ancora caldi.
- Non toccare le superfici calde dell'apparecchio. La temperatura delle superfici calde può essere molto alta quando l'apparecchio è in funzione.
- Non utilizzare il dispositivo per altre funzioni oltre all'uso specificato.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato in prossimità di materiali combustibili.
- Non lasciare il tubo (acquistato separatamente in un negozio specializzato) a contatto con superfici calde, spigoli vivi o altre superfici che potrebbero danneggiarlo.

- Non piegare o stringere il tubo.
- Affidare le riparazioni solo a personale qualificato.
- Utilizzare solo pezzi di ricambio originali.
- Alla fine della cottura e prima di pulire l'apparecchio, ricordarsi di spegnere l'alimentazione del gas.

7. Tenere le mani e le altre parti del corpo lontano dalle fiamme.

#### 8. Osservazioni

Le consegne di sicurezza e le istruzioni indicate nella presente istruzioni non sono in grado di illustrare in modo esauriente tutte le condizioni e le situazioni che possono prodursi. L'utente e/o l'operatore devono utilizzare l'attrezzo con buon senso e prudenza in particolare in ciò che riguarda ciò che non è indicato in questo manuale.

## IV. PER INIZIARE

### 4.1- Disimballaggio

- Rimuovere il prodotto dal suo imballaggio.
- Controllare che l'attrezzo e gli accessori non siano danneggiati.

### 4.2- Montaggio dei piedi

Posizionare i piedi contro la struttura del fornello e fissarli con le viti fornite. Controllare che i piedi siano correttamente e saldamente fissati.

Se necessario, stringere le viti.

Nota: controllare a intervalli regolari che le viti siano ben serrate e serrarle se necessario.

### 4.3- Connessione del tubo

Utilizzare un tubo flessibile standardizzato gas butano-propano (non in dotazione) di 1,5 m massimo per collegare l'unità alla fonte di alimentazione del gas.

Collegare un'estremità del tubo al terminale (7).

Collegare l'altra estremità del tubo al regolatore dell'alimentazione de gas (ad es. Bottiglia) utilizzando un regolatori da 28 Mbar per gas butano e 37 Mbar per gas propano.

**Note:** Osservare la data di scadenza sul tubo.

Il tubo non deve essere a contatto con le superfici calde dell'apparecchio. Il tubo non deve essere sottoposto a forze di torsione o trazione.

Utilizzare fascette stringitubo (non in dotazione) idonee per il collegamento del tubo.

### 4.4- Accensione del bruciatore (acceso / spento)

Aprire l'alimentazione del gas (rubinetto o leva del regolatore).

Ruotare il rubinetto centrale (8) in senso antiorario fino alla posizione centrale.

Avvicinati a una fiamma (un fiammifero o un accendino) vicino al bruciatore. Una volta acceso il bruciatore centrale, è possibile accendere l'altro bruciatore se necessario. Regolare la fiamma sul diametro del contenitore ruotando il rubinetto. Per spegnere il bruciatore, ruotare il rubinetto in senso orario fino a quando si ferma.

**Nota:**

Il rubinetto centrale controlla il piccolo bruciatore centrale. La valvola sinistra controlla il lato sinistro del grande bruciatore. La valvola destra controlla il lato destro del grande bruciatore.



## V. FUNZIONAMENTO

### 5.1- Uso destinato

- Questo fornello della categoria I3+ utilizza gas butano (28-30Mbar) o gas propano (37Mbar).
- Il prodotto è destinato per un uso domestico all'aperto.
- Il prodotto è destinato per cucinare o riscaldare alimenti.
- Questo prodotto non deve essere utilizzato per fare altre cose all'infuori dell'uso descritto in questo manuale.
- Non montare accessori non raccomandati dal produttore.
- Questo prodotto non è inteso per uso artigianale, commerciale, professionale e / o industriale.

### 5.2- Installazione

**Nota:** l'installazione e la manutenzione del dispositivo devono essere eseguite in conformità con le normative nazionali e / o locali e lo stato attuale della tecnica. Installare l'unità su una superficie piana, orizzontale e sufficientemente resistente (in grado di sostenere il peso del dispositivo, del contenitore e del contenuto). La superficie di installazione deve essere fatta di materiali non infiammabili / ritardanti di fiamma o resistenti agli aumenti di temperatura elevata, che possono essere >70°C (es. lastra di marmo, pavimento in cemento ...). Tenere il dispositivo a una distanza di 20 cm da qualsiasi parete o muro o oggetto infiammabile e 1 m da un soffitto. Non spostare il dispositivo durante l'uso!

### 5.3- Utilizzo

Queste fornelli includono 2 o 3 bruciatori (a seconda del modello). Il controllo dei bruciatori (accensione ed estinzione) è indipendente e avviene attraverso i 3 rubinetti. Effettuare il collegamento alla fonte di alimentazione di gas.

## A) Prima messa in funzione

Durante la prima messa in servizio, riscaldare il fornello (accendere tutti i bruciatori) all'aperto per evacuare i fumi residui di olio utilizzati nella fabbricazione di parti metalliche.

Un leggero odore può emanare per alcuni momenti.

Spegner i bruciatori, lasciare raffreddare e pulire il dispositivo prima del primo utilizzo

## B) Uso

Metti gli alimenti o liquido in un contenitore adatto.

Accendi il (i) bruciatore (i) in base alle dimensioni del contenitore. Posizionare il contenitore al centro della stufa.

Girare la (le) valvola (i) per regolare la fiamma.

Una volta terminata la cottura, spegnere il (i) rubinetto (i) e spegnere l'alimentazione del gas. Lasciare raffreddare i bruciatori e il fornello, quindi pulire e mantenere l'apparecchio.

## Nota:

- Utilizzare contenitore preferibilmente di forma rotonda, con fondo piatto e diametro da 20 a 32 cm.
- Non utilizzare mai pentole con formati non adatti ai supporti del fornello (ad es. contenitori con fondo convesso, fondo concavo ...) o con diametro superiore a 32 cm.
- L'uso di pentole non idonee può causare l'instabilità delle pentole o del fornello. Questi potrebbero cadere e causare incendi, ustioni, gravi lesioni o la morte.
- Quando si maneggiano componenti particolarmente caldi, si consiglia di utilizzare i guanti protettivi.
- Non raggruppare mai una o più fornello.
- Non usare mai il fornello per riscaldare o asciugare recipienti di cottura, stanze ... rischio di incendio!

## VI. PULIZIA E CONSERVAZIONE



### Prima di tutti intervento:

- **Spegnere l'alimentazione del gas e / o scollegare il regolatore.**
- **Lasciare raffreddare completamente il fornello.**

**Ricordate:** Assicurarsi di mantenere la macchina in buone condizioni di lavoro, effettuare la manutenzione periodica della macchina dopo ogni uso e prima di riparla. Ogni mancanza o inadempienza di manutenzione adeguata riduce la vita della macchina e aumenta il rischio di guasti e incidenti.

*Per preservare il sistema di sicurezza per tutta la vita della macchina, è importante eseguire la manutenzione e la pulizia adeguata, NON utilizzare pezzi di ricambio non conformi e non smontare da soli la macchina o modificare le caratteristiche di sicurezza.*

### **6.1- Pulizia**

- Pulire semplicemente con un panno morbido e pulito.

Non utilizzare prodotti pulitori aggressivi (solventi, detersivi) né di spugna abrasiva né di oggetti affilati o aguzzi.

- Non spruzzare con acqua, non lavare con acqua ad alta pressione
- Pulire le aperture del bruciatore con una spazzola morbida o un pennello.

### **6.2- Conservazione**

- Pulire il prodotto prima di riporlo.
- Conservare il prodotto, il manuale d'istruzioni e gli accessori nella confezione originale.
- Conservare in un luogo pulito, asciutto, privo di gelo, e sotto chiave o fuori dalla portata dei bambini
- Non conservare il prodotto a temperature inferiori a 0°C.
- Non posizionare / conservare nulla sul prodotto.

### **6.3- Smaltimento**

- In fine di vita, non gettare il prodotto con i rifiuti domestici o nell'ambiente naturale. Portare il prodotto ad un centro per il trattamento dei rifiuti o informatevi al vostro comune.

- Effettuare lo smaltimento dell' prodotto, degli accessori e dell' imballaggio conformemente alle regolamentazioni locali relative alla protezione dell' ambiente naturale.

### **6.4- Informazioni sulla garanzia**

Il prodotto è garantito secondo la legislazione del paese di vendita.

La garanzia decorre dalla data di acquisto (prova di acquisto, ad esempio ricevuta con data di acquisto). La garanzia copre solo difetti di materiale o lavorazione.

Le riparazioni in garanzia possono essere eseguite solo da un centro di assistenza autorizzato.

Quando si presenta un reclamo in garanzia, deve essere presentata la fattura di acquisto originale (con la data di acquisto).

La garanzia non si applica nel caso in cui:

- usura normale (del prodotto stesso o delle parti soggette ad usura).
- uso improprio, ad es. sovraccarico del dispositivo, uso di accessori non

approvati

- abuso o danni al prodotto e danni causati da fattori esterni.
- danni causati dall'inosservanza delle istruzioni e delle istruzioni del manuale, ad es. collegamento a un regolatore errato o mancata osservanza delle istruzioni di installazione.
- Dispositivo parzialmente o totalmente smontato.
- Dispositivo parzialmente o totalmente modificato con parti non raccomandate dal produttore.

#### **FR - Traduction de la notice originale**

I. Nomenclature

II. Caractéristiques techniques

III. Consignes de sécurité

IV. Mise en route

V. Utilisation

VI. Entretien et Entreposage

## I. NOMENCLATURE

1- Bruleurs	
2- Grille	
3- Support récipient	
4- Corps	
5- Vis	
6- Pieds	
7- Branchement pour tuyau gaz	
8- Robinets	








## II. CARACTERISTIQUES

Fabricant	Project 03 Srl	Commerce Marquage	P03
Nom du produit	Plaque de cuisson a gaz	Numero de modele	Vulcan 2
Categories	Gaz type de gaz et pression	Convient pour les pays suivant	
I3+(28-30/37)	G30 Butane at 28-30 mbar G31 Propane at 37 mbar	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR	
I3B/P(30)	G30 Butane/G31 Propane at 28-30 mbar	BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR	
Injector diameter	Left:0.80mm Middle:0.58mm Right:0.80mm		MADE IN P.R.C.
Valeur nominale	6,6 kw (G30:480g/h; G31:471g/h)		
Numero d'identification	1336DP017		
<p>A n'utiliser qu'a l'exterieur des locaux.          Consulter la notice avant l'utilisation. Non pour un usage commercial.          ATTENTION: Certaines pieces sont susceptibles d'etre chaudes. A tenir a l'ecart de la portee des enfants.</p>			

Fabricant	Project 03 Srl	Commerce Marquage	P03
Nom du produit	Plaque de cuisson a gaz	Numero de modele	Vulcan 3
Categories	Gaz type de gaz et pression:	Convient pour les pays suivant	
I3+(28-30/37)	G30 Butane at 28-30 mbar G31 Propane at 37 mbar	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR	
I3B/P(30)	G30 Butane/G31 Propane at 28-30 mbar	BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR	
Injector diameter	Left:0.90mm Middle:0.85mm Right:0.90mm		MADE IN P.R.C.
Valeur nominale	9,5 kw (G30:691g/h; G31:678g/h)		
Numero d'identification	1336DP017		
<p>A n'utiliser qu'a l'exterieur des locaux.          Consulter la notice avant l'utilisation. Non pour un usage commercial.          ATTENTION: Certaines pieces sont susceptibles d'etre chaudes. A tenir a l'ecart de la portee des enfants.</p>			

## Symboles

	For outdoor use only.
--	-----------------------

	Do not expose to rain or weather conditions. Do not use or leave outdoors under rain.
	Caution! Risk of injury and/or damage and/or deterioration of product in case of non-compliance to safety requirements
	Read the instructions manual.
	Wear protective gloves or kitchen mittens.
	Keep persons (esp. children) and animals away from product and working area. Keep out of children's reach.
 <div style="display: inline-block; border: 1px solid black; padding: 2px;"> <p><b>ATTENTION</b>  <b>Surface chaude.</b>  Risque de brûlures.  <b>Ne PAS toucher.</b>  Laisser refroidir  avant intervention.</p> </div> 	<b>WARNING: HOT SURFACE.</b> Burn hazard. Do not touch. Let surface cool down before any intervention.

### III. Avertissements de sécurité

#### (A) Avertissements de sécurité généraux

#### **AVERTISSEMENT Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.**

*Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un accident, un incendie et/ou dommages aux biens et/ou de détérioration de l'appareil.*

**Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

#### 1) Sécurité de la zone de travail

- Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas faire fonctionner les appareils à gaz en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.
- Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'appareil. Toute distraction ou perte de vigilance peut entraîner un risque d'accident.

#### 2) Sécurité des personnes

- Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans l'utilisation de l'appareil. Ne pas utiliser l'appareil lorsque vous êtes

fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation peut entraîner des blessures graves ou dommages aux biens.

- Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les mains. L'utilisation de gants de protection ou gants de cuisine appropriés réduiront les risques de blessures.

- Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'appareil dans des situations inattendues.

- S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux.

Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des flammes. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent s'enflammer.

### **3) Utilisation et entretien de l'outil**

- Ne pas forcer l'appareil. Utiliser l'appareil adapté pour le travail à effectuer.
- Ne pas utiliser l'appareil si les robinets ne permettent pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa. Tout appareil qui ne peut pas être commandé par les robinets est dangereux et il faut le faire réparer.

- Couper la source d'alimentation en gaz avant toute entretien ou avant de ranger l'appareil.

- Conserver et ranger l'appareil hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'appareil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.

L'appareil peut présenter un danger entre les mains d'utilisateurs novices.

- Observer la maintenance de l'appareil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'appareil. En cas de dommages, faire réparer l'appareil avant de l'utiliser.

De nombreux accidents sont dus à des appareils mal entretenus.

- Utiliser l'appareil conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'appareil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

### **4) Maintenance et entretien**

Faire entretenir l'appareil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assurera que la sécurité de l'appareil est maintenue.

## **(B) Consignes sur l'utilisation de ce produit**

Important ! Respectez les consignes de sécurité nationales concernant l'installation, le fonctionnement et l'entretien du produit.

Veuillez respecter scrupuleusement les consignes de sécurité pour éviter tout risque d'incendie, de brûlure ou autres blessures et de dommages aux biens.

1. Familiarisez-vous avec les commandes de contrôles et l'utilisation du produit.
2. Garder les enfants et toute autre personne éloignés.

Il est recommandé de maintenir éloignées toutes les personnes non concernées par l'utilisation du produit (et tout spécialement les enfants).

Le produit ne doit pas être laissé à la portée des enfants ou dans l'environnement des enfants.

Ne laissez jamais des enfants l'utiliser. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

3. L'utilisation de cet appareil est interdite aux enfants et adolescents.
4. Seuls des adultes ayant reçu des instructions adéquates doivent utiliser ce produit. Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

5. Ne pas utiliser l'appareil dans des conditions ou aires de travail mouillées ou humides. Gardez l'aire de travail exempte d'obstacle pouvant créer un risque de trébuchement.

6. Lors de l'utilisation de cet appareil, des précautions de sécurité doivent toujours être observées, telles que :

- conserver le manuel d'instructions systématiquement avec l'appareil.
- Installer l'appareil à une distance de 20 cm minimum avec toute cloison ou mur.
- Protéger l'appareil de la lumière directe du soleil, du gel et de l'humidité.
- Ne déplacer jamais l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement ou lorsque les brûleurs sont encore chauds.
- Ne pas toucher les surfaces chaudes de l'appareil. La température des surfaces chaudes peut être très élevée lorsque l'appareil est en fonctionnement.
- Ne pas utiliser l'appareil pour d'autres fonctions que l'utilisation déterminée.
- L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité de matériaux combustibles.
- Ne pas laisser le tuyau ou flexible (acheté séparément en magasin spécialisé) au contact de surfaces chaudes, d'arêtes tranchantes ou toute autres surfaces susceptible de l'endommager.

- Ne pas plier ou pincer le tuyau ou flexible.
- Confier les réparations uniquement à une personne qualifiée.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.
- En fin de cuisson et avant de nettoyer l'appareil, ne pas oublier de couper l'arrivée du gaz.

7. Gardez les mains et toute autre partie du corps loin des flammes.

#### 8. Remarques

Les consignes de sécurité et les instructions indiquées dans la présente notice ne sont pas en mesure d'illustrer d'une manière exhaustive toutes les conditions et les situations qui peuvent se produire.

L'utilisateur et/ou l'opérateur doivent utiliser l'appareil avec bon sens et prudence notamment en ce qui concerne ce qui n'est pas indiqué dans ce manuel.

## IV. MISE EN ROUTE

### 4.1- Déballage

- Retirez le produit de son emballage.
- Vérifiez que le produit ne présente de dégâts.

### 4.2- Installation des pieds

Positionner les pieds contre le corps du réchaud puis fixez-les à l'aide des vis fournies. Vérifier que les pieds soient correctement et fermement fixés.

Si nécessaire, resserrez les vis.

**Note** : vérifier à intervalles réguliers que les vis sont fermement serrées, et resserrez-les si besoin.

### 4.3- Raccordement tuyau / flexible

Utiliser un tuyau / flexible (non fourni) normalisé gaz butane-propane de 1,5m maximum pour raccorder l'appareil à la source d'alimentation en gaz.

Raccorder une extrémité du tuyau sur l'embout (7) de la rampe de robinets de l'appareil.

Raccorder l'autre extrémité du tuyau à la source d'alimentation en gaz (par ex. bouteille) en utilisant des détendeurs de 28Mbars pour le gaz Butane et de 37Mbars pour le gaz Propane.

**Notes** : Respectez la date limite d'utilisation figurant sur le tuyau.

Le tuyau ne doit pas être en contact avec les surfaces chaudes de l'appareil.

Le tuyau ne doit pas être soumis à des efforts de torsion ou traction.

Utiliser des colliers de serrage (non fournis) adaptés pour le raccordement du tuyau.

### 4.4- Allumage du brûleur (Marche/Arrêt)

Ouvrir l'arrivée du gaz (robinet ou manette du détendeur).

Tourner le robinet du milieu (8) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre en position centrale. Approcher une flamme (une allumette ou un briquet) à proximité du brûleur.

Une fois brûleur central allumé, vous pouvez, si besoin, allumer les autres brûleurs. Régler la flamme au diamètre du récipient en tournant le robinet.

Pour éteindre le brûleur, tourner le robinet dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée.

#### **Remarque :**

Le robinet du milieu contrôle le petit brûleur central.

Le robinet de gauche contrôle la partie gauche du grand brûleur. Le robinet de droite contrôle la partie droite du grand brûleur.



## **V. UTILISATION**

### **5.1- Usage destiné :**

- Ce réchaud de catégorie I3+ fonctionne au gaz butane (28-30Mbar) ou propane (37Mbar).

- Il est destiné pour un usage domestique en extérieur.
- Ce réchaud est prévu pour cuire ou réchauffer les aliments.
- Tout autre emploi, différent de celui indiqué dans ces instructions peut provoquer des dommages à l'appareil ou aux biens et présenter un sérieux danger pour l'utilisateur.

- Ne PAS monter sur l'appareil des accessoires non recommandés par le fabricant.

- Ce produit n'est pas destiné à un usage artisanal, commercial, professionnel et/ou industriel.

### **5.2- Installation**

**Note :** l'installation et l'entretien de l'appareil doivent être effectués conformément à la réglementation nationale et/ou locale et les règles de l'art en vigueur.

Installer l'appareil sur une surface plane, horizontale et suffisamment résistante (capable de supporter le poids de l'appareil, du récipient et du contenu).

La surface d'installation doit être constituée de matériaux ininflammables / ignifuges ou résistants aux fortes élévations de températures, qui peuvent être >70°C (par ex. plaque de marbre, sol en béton...) Maintenir l'appareil à une distance de 20cm de toute paroi ou mur ou objet inflammable et de 1m d'un plafond.

Ne pas déplacer l'appareil pendant l'utilisation !

### 5.3- Utilisation

Ces réchauds comprennent 2 ou 3 brûleurs (suivant le modèle).

Le contrôle des brûleurs (allumage et extinction) est indépendant et se fait par le biais des 3 robinets. Effectuer le raccordement à la source d'alimentation.

#### A) Première mise en service

Lors de la 1<sup>ère</sup> mise en service, faire chauffer votre réchaud (allumer tous les brûleurs) en extérieur afin d'évacuer les fumées résiduelles d'huile utilisée lors de fabrication des parties métalliques.

Une légère odeur peut émaner pendant quelques instants.

Eteindre les brûleurs, laisser refroidir et nettoyer de l'appareil avant la première utilisation.

#### B) Utilisation

Mettre la nourriture ou le liquide dans un récipient adapté. Allumer le (les) brûleur(s) selon la taille du récipient.

Placer le récipient au centre du réchaud.

Tourner le (les) robinet(s) pour régler la flamme.

Une fois la cuisson terminée, fermer le (les) robinet(s) puis couper l'alimentation en gaz.

Laisser refroidir les brûleurs et le réchaud, puis procéder au nettoyage et à l'entretien de l'appareil.

#### Note :

- Utiliser des récipients de cuisson de préférence de forme ronde, à fond plat et dont le diamètre est de 20 à 32 cm.
- Ne jamais utiliser de récipients de cuisson dont le format ne s'adapte pas aux supports du réchaud (par ex. récipients à fond convexe, à fond concave ...) ou dont le diamètre est supérieur à 32 cm.
- L'utilisation de récipients de cuisson inadaptés peut entraîner l'instabilité de l'ustensile ou du réchaud. Ceux-ci pourraient tomber et provoquer un incendie, des brûlures, des blessures graves voire la mort.
- Lors de la manipulation de composants particulièrement chauds, il est recommandé d'utiliser les gants de protection.
- Ne jamais regrouper un ou plusieurs réchauds.
- N'utilisez jamais le réchaud pour chauffer ou assécher des récipients de cuisson, des locaux... risque d'incendie !

## VI. ENTRETIEN ET ENTREPOSAGE

**Avant toute intervention sur le produit :**



- couper l'alimentation en gaz et/ou débrancher le détendeur
- Laisser refroidir complètement le réchaud

**Rappel :** veiller à conserver l'appareil en bon état de fonctionnement, pour cela effectuer un entretien régulier de l'appareil et après chaque utilisation. Tout manquement ou tout défaut de maintenance adéquate réduit la durée de vie de l'appareil et augmente le risque de pannes et d'accidents.

Afin de préserver le système de sécurité, pendant toute la durée de vie de l'appareil, il est important d'effectuer un entretien et une maintenance adéquate, de NE PAS utiliser des pièces de rechange non-conforme, ou de procéder soi-même au démontage de l'appareil ou de modifier les éléments de sécurité.

### **6.1- Nettoyage**

- Nettoyer à l'aide d'une éponge ou linge doux et propre.

Ne pas utiliser de produit d'entretien agressif (solvants, détergents) ni d'éponge abrasive ni d'objets tranchants ou pointus.

- Ne pas asperger d'eau, ne pas laver avec de l'eau à haute pression.
- Nettoyer les ouïes du bruleur à l'aide d'une brosse souple ou d'un pinceau.

### **6.2- Entreposage**

- Nettoyer le produit avant de l'entreposer.
- Conserver le produit, le mode d'emploi et les accessoires dans l'emballage d'origine.

- Il est recommandé de ranger le produit dans un local propre, sec, à l'abri du gel, et de le placer hors de portée des enfants, soit en hauteur soit sous clef.

- Ne pas entreposer le produit à une température inférieure à 0°C.
- Ne rien placer / entreposer sur le produit.

### **6.3- Mise au rebut**

- En fin de vie, ne pas jeter l'appareil avec les ordures ménagères ou dans l'environnement. Apporter le produit à une déchetterie ou renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître le centre de collecte des déchets adapté le plus proche.

- Effectuer la mise au rebut de l'appareil, des accessoires et de l'emballage conformément aux réglementations locales relatives à la protection de l'environnement.

### **6.4- Information sur la garantie**

Le produit est garanti conformément à la législation du pays de vente.

La garantie couvre à partir de la date d'achat (sous condition de preuve d'achat, par

ex. ticket de caisse avec date d'achat).

La garantie ne couvre que les défauts de matériau ou de fabrication.

Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que par un centre de service autorisé.

Lorsque vous faites une réclamation en vertu de la garantie, la facture d'achat originale (avec date d'achat) doit être soumise.

**La garantie ne s'applique pas en cas :**

- d'usure normale (du produit lui-même ou des pièces d'usure).
- d'une utilisation incorrecte, par exemple surcharge de l'appareil, utilisation -
- d'accessoires non-agrèés
- d'abus ou dommages causés sur le produit, et dommages causés par des facteurs extérieurs.
- de dommages causés par le non-respect des instructions et consignes du manuel, par exemple raccordement à une alimentation non appropriée ou non-respect des instructions de montage ou d'installation.
- d'appareil partiellement ou totalement démonté.
- d'appareil partiellement ou totalement modifié avec des pièces non recommandées par le fabricant.

**EN – Original instructions**

- I. Parts list
- II. Characteristics
- III. Safety instructions
- IV. Getting Started
- V. Operation
- VI. Maintenance and Storage

**I. NOMENCLATURE**

1- Burners	
2- Grill	
3- Vessel supports	

4- Main body	
5- Screw	
6- leg	
7- Gas connection	
8- Valves(taps)	







## II. CHARACTERISTICS

Name	Project 03 Srl	Trade Name	P03
Name of product	Outdoor use gas stove	Model	Vulcan 2
Categories	Gas type	Suitable for the following countries	
I3+(28-30/37)	G30 Butane at 28-30 mbar G31 Propane at 37 mbar	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR	
I3B/P(30)	G30 Butane/G31 Propane at 28-30 mbar	BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR	
Injector diameter	Left:0.80mm Middle:0.58mm Right:0.80mm		MADE IN P.R.C.
Nominal heat input	6.6 kw (G30:480g/h; G31:471g/h)		
PIN Number	1336DP017		
To be used only outside the premises. Consult the operation manual before use. Not for commercial use. Warning: the surface of the stove may be hot. Keep out of the reach of children.			

Name	Project 03 Srl	Trade Name	P03
Name of product	Outdoor use gas stove	Model	Vulcan 3
Categories	Gas type	Suitable for the following countries	
I3+(28-30/37)	G30 Butane at 28-30 mbar G31 Propane at 37 mbar	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR	
I3B/P(30)	G30 Butane/G31 Propane at 28-30 mbar	BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR	
Injector diameter	Left:0.90mm Middle:0.85mm Right:0.90mm		MADE IN P.R.C.
Nominal heat input	9.5 kw (G30:691g/h; G31:678g/h)		
PIN Number	1336DP017		
To be used only outside the premises. Consult the operation manual before use. Not for commercial use. Warning: the surface of the stove may be hot. Keep out of the reach of children.			

## Symbols

	For outdoor use only.
	Do not expose to rain or weather conditions. Do not use or leave outdoors under rain.

	Caution! Risk of injury and/or damage and/or deterioration of product in case of non-compliance to safety requirements		
	Read the instructions manual.		
	Wear protective gloves or kitchen mittens.		
	Keep persons (esp. children) and animals away from product and working area. Keep out of children's reach.		
 <table border="1" data-bbox="253 478 398 598"> <tr> <td><b>ATTENTION</b></td> </tr> <tr> <td>Surface chaude. Risque de brûlures. Ne PAS toucher. Laisser refroidir avant intervention.</td> </tr> </table> 	<b>ATTENTION</b>	Surface chaude. Risque de brûlures. Ne PAS toucher. Laisser refroidir avant intervention.	<b>WARNING: HOT SURFACE.</b> Burn hazard. Do not touch. Let surface cool down before any intervention.
<b>ATTENTION</b>			
Surface chaude. Risque de brûlures. Ne PAS toucher. Laisser refroidir avant intervention.			

### III. Safety instructions

#### (A) General safety instructions

**WARNING:** Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in accident, serious injury, fire and/or damage to the product.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

#### 1) Safety of the work area

- Keep your work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate gas products in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.
- Keep children and bystanders away while operating the product. Distractions or loss of alertness may lead to accident.

#### 2) Safety of persons

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the product. Do not use the product while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating the product may result in serious personal injury or damages.
- Use personal protective equipment. Always wear hand protection. Protective equipment such protective gloves or kitchen mittens used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the product in unexpected situations.

- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from the flames. Loose clothes, jewellery or long hair can catch fire.

### **3) Product's use and care**

- Do not force the product. Use the correct product for your application.
- Do not use the product if the valves (taps) do not turn it on and off. Any product that cannot be controlled with the valves is dangerous and must be repaired.
- Switch off the gas supply before making any adjustments, changing accessories, or storing the product. Such preventive safety measures reduce the risk of accident.
- Store idle product out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the product or these instructions to operate the product. Products are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain product properly. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the product's operation. If damaged, have the product repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained products.
- Use the product in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. The use of the product for different operations may lead to dangerous situations.

### **4) Service**

Have your product serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.

This will ensure that the safety of the product is maintained.

#### **(B) Safety warnings regarding the use**

Important notice! Observe all national safety regulations regarding installation, operation and maintenance of the product.

Carefully follow the safety instructions to avoid any risk of fire, burns or other injury and/or damages to property.

1. Become familiar with the controls and the proper use of the equipment
2. Keep children and all other persons away

Keep all persons not involved in the work (and especially children) away from the product and work area. Keep the product away from children or from their environment.

Never allow children to operate the equipment. Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.

3. The use of this product by children is forbidden.
4. Only well-instructed adults should operate the product. This product is not

intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the product by a person responsible for their safety.

5. Do not use the equipment in wet or humid working conditions or areas. Keep your work area clear of obstacles that could create a trip hazard.

6. When using this equipment, safety precautions should always be observed, such as:

- always keep the instruction manual with the equipment.
- Install the unit at least 20 cm away from any wall.
- Protect the unit from direct sunlight, frost and moisture.
- Never move the unit while it is in operation or when the burners are still hot.
- Do not touch the hot surfaces of the unit. The temperature of hot surfaces can be very high when the unit is in operation.
- Do not use the equipment for any other functions than the specified use.
- The appliance must not be used near combustible materials.
- Do not leave the hose (purchased separately in a specialized shop) in contact with hot surfaces, sharp edges or any other surface that could damage it.
- Do not bend or pinch the hose.
- Repairs should only be carried out by a qualified person.
- Use only original spare parts.
- When cooking is finished and before cleaning the equipment, remember to turn off the gas supply.

7. Keep hands or any other body part away from the flames.

8. Remarks

The safety precautions and instructions given in this manual are unable to cover in detail all the conditions and situations that may arise.

The operator and/or user must use common sense and caution when operating the product especially for any matters that are not referred in the above

## **IV- GETTING STARTED**

### **4.1- Unpacking**

- Remove product from its packaging.
- Check that tool and accessories are not damaged.

### **4.2- Legs assembly**

Place the legs against main body and fix them with the provided screws. Check that all legs are properly and securely assembled.

Tighten screws, if necessary.

Note: regularly check the screws and tighten when necessary.

### 4.3- Connecting the hose

The hose (not supplied) must conform to the relevant standards of the country of use, and the its length cannot exceed 1.5m maximum to connect the unit to the gas supply source.

Connect one end of the hose to the nipple (7) of the valve manifold.

Connect the other end of the hose to the gas supply (eg bottle) using 28Mbar regulators for Butane gas and 37Mbar for Propane gas.

**Notes:** Observe the use-by date on the hose.

The hose must not be in contact with the hot surfaces of the equipment.

The hose must not be subjected to torsional or tensile forces.

Use hose clamps (not supplied) suitable for hose connection.

### 4.4- Ignition of the burners

Open main gas supply valve.

Open the middle control valve (8) counterclockwise to release and light the inner burner with a match or a lighter.

When the inner burner is alighted, then open the other control valves and light the other burners. Adjust the flame to the cooking vessel diameter.

To turn the burner off, rotate control valve (8) clockwise until the OFF position.

#### **Remark:**

The middle valve controls the small central burner. The left valve controls the left side of the big burner.

The right valve controls the right side of the big burner.



## V. OPERATION

### 5.1- Intended use

- This Category I3+ gas stove uses butane gas (28-30Mbar) or propane gas (37Mbar).

- The product is intended for outdoor domestic use.

- The product is intended for cooking or heating foodstuff.

- Do NOT use this equipment for unsuitable purposes outside the scope of this manual, as it may damage the product or result in serious danger to the user.

- Do NOT mount accessories not recommended by the manufacturer.

- The tool is not intended for artisanal, commercial, professional and/or industrial use.

### 5.2- Installation

**Note:** the installation and maintenance of the equipment must be carried out in accordance with the national and / or local regulations and current state of the art. Install the unit on a flat, horizontal and sufficiently strong surface (capable of supporting the weight of the device, cooking vessel and contents).

The installation surface must be made of non-flammable / flame retardant materials or resistant to high temperature rises, which may be > 70°C (e.g. marble slab, concrete floor ...)

Keep the device at a distance of 20cm from any wall or flammable object and 1m from a ceiling. Do not move the equipment during use!

### **5.3- Operation**

These stoves include 2 or 3 burners (depending on the model).

The control of the burners (ignition and extinction) is independent and is done through the 3 taps. Make the connection to the gas source.

#### **A) First commissioning**

During the first commissioning, heat your stove outdoors (light on all burners) to evacuate residual fumes of oil used during the manufacturing process of metal parts.

A slight odor may emanate for a few moments.

Turn off the burners, let equipment cool down and then clean it before first use

#### **B) Use**

Put food or liquid in a suitable container (cooking vessel). Light the burner(s) according to the size of the container. Place the container on the center of the stove. Turn the valve(s) to adjust the flame.

Once cooking is complete, turn off the tap(s) and turn off the gas supply. Allow the burners and stove to cool down, then clean and maintain the unit

#### **Note:**

- Use preferably round shape cooking vessels, with a flat bottom and whose diameter is from 20 to 32cm.
- Never use cookware whose format does not fit the stove supports (e.g. containers with convex bottom, concave bottom ...) or with a diameter greater than 32 cm.
- The use of unsuitable cooking vessels may result in instability of the container or stove. These could fall and cause fire, burns, serious injury or even death.
- When handling particularly hot components, it is recommended to use the protective gloves.
- Never group together one or more stoves.
- Never use the stove to heat or dry cooking vessels, rooms ... risk of fire!

## VI. MAINTENANCE AND STORAGE



**Before any intervention on product:**

- Switch off main gas supply and/or disconnect the gas regulator
- Let the stove cool down

**Reminder:** *Make sure to maintain the equipment in good working condition, carry out regular maintenance of the unit after each use and before storage. Any breach or default of adequate maintenance reduces the life of the equipment and increases the risk of breakdowns and accidents.*

*To preserve the security throughout the life of the unit, it is important to perform maintenance and proper cleaning, DO NOT use non-compliant replacement parts and do NOT dismantle yourself the equipment or change the security features.*

### 6.1- Cleaning

- Clean with a soft and clean cloth or sponge.

Do not use aggressive cleansers (solvents or abrasive cleansers), or an abrasive sponge nor sharp or acute objects.

- Do not spray with water or any other liquid, do not wash with high pressure water.

- Clean burners holes with a soft brush.

### 6.2- Storage

- Clean product before storage.
- Store product, instructions manual and accessories in its original packaging.
- It is recommended to store the product in a clean, dry location, protected from cold. Always lock up product and keep out of reach of children.
- Do not store below 0°C.
- Do not place / store anything on top of the product.

### 6.3- Disposal

- Do not dispose the product with household garbage. Do not throw into the environment. Dispose of the product in a waste drop-off centre; or seek advice from your local municipality.

- Disposal of the product, accessories and packaging should be carried out according to local regulations governing environment protection.

### 6.4- Guarantee

The product is guaranteed according to the legislation of the country of sale.

The guarantee runs from the date of purchase (subject to proof of purchase, e.g. receipt with date of purchase).

The warranty only covers defects in material or workmanship.

Repairs under the warranty can only be performed by an authorized service center.

When you make a claim under the warranty, the original purchase invoice (with purchase date) must be submitted.

The guarantee does not apply in case:

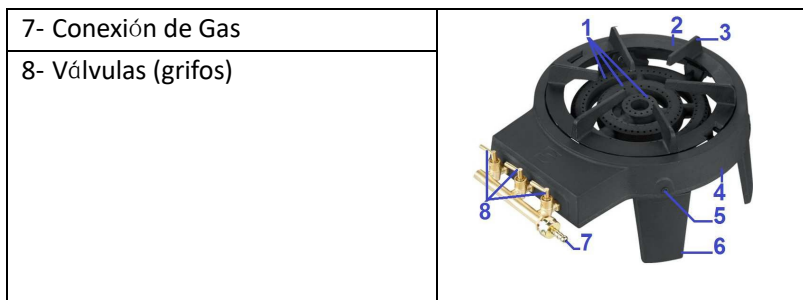
- normal wear and tear (of the product itself or wearing parts).
- improper use, e.g. overloading of the device, use of non-approved accessories.
- abuse or damage to the product, and damage caused by external factors.
- damage caused by non-observance of the instructions in the manual, e.g. connection to an improper gas supply or failure to comply with the installation or installation instructions.
- Device partially or totally disassembled.
- Device partially or totally modified with parts not recommended by the manufacturer.

## ES – Instrucciones originales


- I. Lista de piezas      II. características      III. Instrucciones de seguridad  
IV. Cómo empezar      V. funcionamiento      VI. Mantenimiento y almacenamiento


### I. LISTA DE PIEZAS

1- quemadores	
2- A la parrilla	
3- Buques de apoyo	
4- Cuerpo principal	
5- El tornillo	
6- La pierna	












## II. CARACTERÍSTICAS

Nombre	Project 03 Srl	Nombre de la mercancía	P03
Nombre del producto	Estufa de gas outdoor	Modelo	Vulcan 2
Categorías	Tipo de gas	Se aplica a los siguientes países	
I3+(28-30/37)	G30 Butane at 28-30 mbar G31 Propane at 37 mbar	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR	
I3B/P(30)	G30 Butane/G31 Propane at 28-30 mbar	BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR	
Diámetro del inyector	Left:0.80mm Middle:0.58mm Right:0.80mm	 MADE IN P.R.C.	
Entrada térmica nominal	6.6 kw (G30:480g/h; G31:471g/h)		
Número PLN	1336DP017		
Solo para uso al aire libre, consulte el Manual de operaciones antes de usarlo. Uso no comercial Advertencia: la superficie de la estufa puede estar muy caliente. Por favor, póngalo fuera del alcance de los niños.			

Nombre	Project 03 Srl	Nombre de la mercancía	P03
Nombre del producto	Estufa de gas outdoor	Modelo	Vulcan 3
Categorías	Tipo de gas	Se aplica a los siguientes países	
I3+(28-30/37)	G30 Butane at 28-30 mbar G31 Propane at 37 mbar	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR	
I3B/P(30)	G30 Butane/G31 Propane at 28-30 mbar	BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR	
Diámetro del inyector	Left:0.90mm Middle:0.85mm Right:0.90mm	 MADE IN P.R.C.	
Entrada térmica nominal	9.5 kw (G30:691g/h; G31:678g/h)		
Número PLN	1336DP017		
Solo para uso al aire libre, consulte el Manual de operaciones antes de usarlo. Uso no comercial Advertencia: la superficie de la estufa puede estar muy caliente. Por favor, póngalo fuera del alcance de los niños.			

## Simbolos

 	Solo para uso al aire libre.
---	------------------------------

	No exponerse a la lluvia o condiciones climáticas. No utilizar ni dejar al aire libre bajo la lluvia.
	¡ Cuidado! Riesgo de lesión y /o daño y /o deterioro del producto en caso de incumplimiento de los requisitos de seguridad
	Lea el manual de instrucciones.
	Use guantes protectores o guantes de cocina.
	Mantenga a las personas (especialmente los niños) y los animales alejados del producto y del área de trabajo. Mantener fuera del alcance de los niños.
 <div style="display: inline-block; vertical-align: middle; text-align: center;"> <p><b>ATTENTION</b>  <b>Surface chaude.</b>  Risque de brûlures.  <b>Ne PAS toucher.</b>  Laisser refroidir  avant intervention.</p> </div> 	
<p><b>Advertencia:</b> superficie caliente. Peligro de quemadura. No tocar. Dejar enfriar superficie antes de cualquier Intervención.</p>	

### III. Instrucciones de seguridad

#### (A) Instrucciones generales de seguridad

**Advertencia:** lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones.

El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede resultar en accidente, lesiones graves, incendio y /o daños al producto.

**Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras referencias.**

#### 1) Seguridad del área de trabajo

- Mantenga su área de trabajo limpia y bien iluminada.
- No utilice productos gaseosos en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.
- Mantenga a los niños y transeúntes alejados mientras se opera el producto. Las distracciones o la pérdida de la lucimental pueden llevar a un accidente.

#### 2) La seguridad de las personas

- Manténgase alerta, observe lo que está haciendo y utilice el sentido común al operar el producto. No utilice el producto mientras esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de falta de atención durante la operación del producto puede resultar en lesiones o daños personales

graves.

- Utilice equipos de protección individual. Use siempre protección para las manos. Equipo protector tales guantes protectores o guantes de cocina usados para condiciones apropiadas reducirán lesiones personales.

- No se exceda. Mantenga el equilibrio adecuado en todo momento. Esto permite un mejor control del producto en situaciones inesperadas.

- Vístase bien. No use ropa ni joyas sueltas. Mantenga su cabello, ropa y guantes lejos de las llamas. Ropa suelta, joyas o pelo largo pueden incendiarse.

### **3) Uso y cuidado del producto**

- No forzar el producto. Utilice el producto correcto para su aplicación.

- No utilice el producto si las válvulas (grifos) no lo encienden y apagan.

Cualquier producto que no se pueda controlar con las válvulas es peligroso y debe ser reparado.

- Apague el suministro de gas antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o almacenar el producto. Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de accidente.

- Almacene el producto ocioso fuera del alcance de los niños y no permita que las personas no familiarizadas con el producto o estas instrucciones para operar el producto. Los productos son peligrosos en manos de usuarios inexpertos.

- Mantener el producto correctamente. Comprobar si hay desalineación o Unión de piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento del producto. Si está dañado, haga reparar el producto antes de usarlo. Muchos accidentes son causados por productos mal mantenidos.

- Utilizar el producto de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. El uso del producto para diferentes operaciones puede conducir a situaciones peligrosas.

### **4) Servicio**

Haga que su producto sea reparado por un técnico cualificado que utilice sólo piezas de repuesto idénticas.

Esto garantizará que se mantenga la seguridad del producto.

#### **(B) Advertencias de seguridad sobre el uso**

¡ Aviso importante! Observar todas las normas nacionales de seguridad con respecto a la instalación, operación y mantenimiento del producto.

Siga cuidadosamente las instrucciones de seguridad para evitar cualquier riesgo de incendio, quemaduras u otras lesiones y /o daños a la propiedad.

1. Familiarizarse con los controles y el uso adecuado de los equipos

2. Mantenga alejados a los niños y a todas las demás personas

Quilla todas las personas que no participan en el trabajo (y especialmente los niños) fuera del producto y el área de trabajo. Mantenga el producto alejado de los niños o de su medio ambiente.

Nunca permita que los niños manejen el equipo. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no juegan con el producto.

3. El uso de este producto por los niños está prohibido.

4. Sólo los adultos bien instruidos deben operar el producto. Este producto no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensorio mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del producto por una persona responsable de su seguridad.

5. No utilice el equipo en zonas o condiciones de trabajo húmedas o húmedas. Mantenga su área de trabajo libre de obstáculos que podrían crear un riesgo de tropiezo. anterior siguiente

6. Al utilizar este equipo, siempre se deben observar las precauciones de seguridad, tales como:

- siempre mantenga el manual de instrucciones con el equipo.
- instálalo a una distancia mínima de 20 cm de cualquier pared.
- proteja la unidad de la luz solar directa, heladas y humedad.
- nunca mueva la unidad mientras está en funcionamiento o cuando los quemadores están todavía calientes.
- No toque las superficies calientes de la unidad. La temperatura de las superficies calientes puede ser muy alta cuando la unidad está en funcionamiento.
- No utilice el equipo para ninguna otra función que la especificada.
- el aparato no debe usarse cerca de materiales combustibles.
- No deje la manguera (comprada por separado en una tienda especializada) en contacto con superficies calientes, bordes afilados o cualquier otra superficie que pueda dañarla.
- No doble o pellizque la manguera.
- Las entrevistas sólo deben ser realizadas por una persona cualificada.
- utilice sólo piezas de repuesto originales.
- al terminar la cocción y antes de limpiar el equipo, no olvide apagar el suministro de gas.

7. Mantenga las manos o cualquier otra parte del cuerpo lejos de las llamas.

8. Observaciones

Las precauciones de seguridad e instrucciones dadas en este manual son incapaces de cubrir en detalle todas las condiciones y situaciones que puedan

surgir.

El operador y /o usuario debe utilizar el sentido común y la precaución al operar el producto especialmente para cualquier asunto que no se refiere en el anterior

## **IV- CÓMO EMPEZAR**

### **4.1- Unpacking**

- Retirar el producto de su envase.
- Compruebe que la herramienta y los accesorios no están dañados.

### **4.2- Montaje de las piernas**

Colocar las patas contra el cuerpo principal y fijarlos con los tornillos proporcionados. Compruebe que todas las patas estén montadas de forma correcta y segura.

Aprilos por los tornillos, si es necesario.

**Nota:** revise regularmente los tornillos y apriétellos cuando sea necesario.

### **4.3- Conexión de la conexión de la**

La manguera (no suministrada) debe cumplir con las normas pertinentes del país de uso, y su longitud no puede superar un máximo de 1,5 m para conectar la unidad a la fuente de suministro de gas.

Conecte un extremo de la manguera a la boquilla (7) del colector de válvulas.

Conecte el otro extremo de la manguera al suministro de gas (por ejemplo, botella) con reguladores de 28Mbar para el gas butano y 37Mbar para el gas propano.

**Notas:** Observe la fecha de caducidad de la manguera.

La manguera no debe estar en contacto con las superficies calientes del equipo. La manguera no deberá estar sometida a fuerzas de torsión o tracción.

Utilice abrazaderas flexibles (no suministradas) adecuadas para la conexión de la manguera.

### **4.4- Encendido de los quemadores**

Válvula de suministro de gas principal abierta.

Abra la válvula de control central (8) en sentido contrario a las agujas del reloj para liberar y encender el quemador interior con una cerilla o un encendedor.

Cuando se apaga el quemador interior, abra las otras válvulas de control y encienda los otros quemadores. Ajuste la llama al diámetro del recipiente de cocción.

Para apagar el quemador, gire la válvula de control (8) en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición de apagado.

## comentario:

La válvula central controla el pequeño quemador central.

La válvula izquierda controla el lado izquierdo del quemador grande.

La válvula derecha controla el lado derecho del quemador grande.



## V. FUNCIONAMIENTO

### 5.1- Uso previsto

- Esta cocina de gas de la categoría I3+ utiliza gas butano (28-30Mbar) o gas propano (37Mbar).
- El producto está destinado para uso doméstico al aire libre.
- El producto está destinado para cocinar o calentar alimentos.
- No utilice este equipo para fines inadecuados fuera del alcance de este manual, ya que puede dañar el producto o resultar en grave peligro para el usuario.
- No montar accesorios no recomendados por el fabricante.
- La herramienta no está destinada al uso artesanal, comercial, profesional y /o industrial.

### 5.2- instalación

**Nota:** la instalación y mantenimiento del equipo debe realizarse de acuerdo con las normativas nacionales y/o locales y el estado actual de la técnica.

Instalar la unidad sobre una superficie plana, horizontal y suficientemente resistente (capaz de soportar el peso del dispositivo, el recipiente de cocción y el contenido).

La superficie de instalación debe ser de materiales no inflamables/ignífugos o resistentes a altas temperaturas, que pueden ser  $> 70^{\circ} \text{C}$  (por ejemplo, losa de mármol, suelo de hormigón...)

Mantenga el dispositivo a una distancia de 20cm de cualquier pared u objeto inflamable y 1m de un techo. ¡ No mueva el equipo durante el uso!

### 5.3- funcionamiento

Estas estufas incluyen 2 o 3 quemadores (dependiendo del modelo).

El control de los quemadores (ignición y extinción) es independiente y se realiza a través de los 3 grifos. Realizar la conexión a la fuente de gas.

### A) Primera puesta en marcha

Durante la primera puesta en marcha, calienta tu estufa al aire libre (enciende

todos los quemadores) para evacular gases residuales de aceite utilizados durante el proceso de fabricación de piezas metálicas.

Un ligero olor puede emanar por unos momentos.

Apague los quemadores, deje que el equipo se enfríe y luego límpielo antes de su primer uso

### **B) Uso**

Ponga los alimentos o líquidos en un recipiente adecuado (recipiente para cocinar). Encienda la (s) hornilla (s) según el tamaño del recipiente. Coloque el recipiente en el centro de la estufa.

Gire la (s) válvula (s) para ajustar la llama.

Una vez terminada la cocción, cierre los grifos y el suministro de gas. Deje que los quemadores y la estufa se enfríen, luego limpie y mantenga la unidad

### **Nota:**

- utilizar preferentemente recipientes de cocción de forma redonda, con fondo plano y cuyo diámetro sea de 20 a 32cm.

- nunca utilice utensilios de cocina cuyo formato no se ajuste a los soportes de la estufa (por ejemplo, recipientes con fondo convexo, fondo cóncavo...) o con un diámetro superior a 32 cm.

- el uso de recipientes de cocción inadecuados puede resultar en inestabilidad del recipiente o estufa. Estos pueden caer y causar fuego, quemaduras, lesiones graves o incluso la muerte.

- cuando se manipulen componentes especialmente calientes, se recomienda utilizar guantes protectores.

Nunca agrupe una o más estufas.

- no utilizar nunca la estufa para calentar o secar los utensilios de cocina, las habitaciones... ¡Riesgo de incendio!

## **VI. Mantenimiento y almacenamiento**



**Antes de cualquier intervención sobre el producto:**

- desconectar la alimentación principal de gas y /o desconectar el regulador de gas
- deje que la estufa se enfríe

**Recordatorio:** asegúrese de mantener el equipo en buenas condiciones de funcionamiento, llevar a cabo un mantenimiento regular de la unidad después de cada uso y antes del almacenamiento. Cualquier incumplimiento o incumplimiento de mantenimiento adecuado reduce la vida útil del equipo y aumenta el riesgo de averías y accidentes.

*Para preservar la seguridad durante toda la vida útil de la unidad, es importante realizar el mantenimiento y la limpieza adecuada, no utilizar piezas de repuesto no conformes y no desmontar el equipo o cambiar las características de seguridad.*

### **6.1- limpieza**

- limpie con un paño suave y limpio o con una esponja.

No utilice limpiadores agresivos (disolventes o limpiadores abrasivos), ni una esponjabrasiva, ni objetos afilados o agudos.

- no pulverizar con agua o cualquier otro líquido, no lavar con agua a alta presión.

- limpie los agujeros de los quemadores con un cepillo suave.

### **6.2- Almacenamiento de almacenamiento**

- limpiar el producto antes de su almacenamiento.

- almacenar producto, manual de instrucciones y accesorios en su embalaje original.

- se recomienda almacenar el producto en un lugar limpio y seco, protegido del frío. Siempre bloquear el producto y mantener fuera del alcance de los niños.

- no almacenar por debajo de 0° C.

- no colocar/almacenar nada sobre el producto.

### **6.3- eliminación**

- no deseche el producto con basura doméstica. No tirar en el medio ambiente. Desechar el producto en un centro de descarga de residuos; O busque asesoramiento de su municipio local.

- la eliminación del producto, accesorios y embalaje debe llevarse a cabo de acuerdo con las regulaciones locales que rigen la protección del medio ambiente.

### **6.4- garantía**

El producto está garantizado según la legislación del país de venta.

La garantía se extiende a partir de la fecha de compra (sujeto a la prueba de compra, por ejemplo, el recibo con la fecha de compra).

La garantía sólo cubre defectos en el material o la mano de obra.

Las reparaciones bajo garantía sólo pueden ser realizadas por un centro de servicio autorizado.

Cuando usted hace una reclamación en virtud de la garantía, la factura de compra original (con fecha de compra) debe ser presentada.

La garantía no se aplica en caso de:

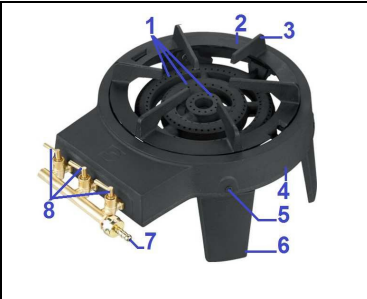
- desgaste normal (del producto mismo o partes de desgaste).

- uso inadecuado, por ejemplo, sobrecarga del dispositivo, uso de accesorios no autorizados.
- abuso o daño al producto, y daños causados por factores externos.
- daños causados por el incumplimiento de las instrucciones del manual, por ejemplo, la conexión a un suministro de gas inadecuado o el incumplimiento de la instalación o las instrucciones de instalación.
- dispositivo parcial o totalmente desmontado.
- dispositivo modificado parcial o totalmente con partes no recomendadas por el fabricante.


## **PT – Instruções originais**


- I. Lista de peças
- II. Características
- III. Instruções de segurança

## I. LISTA DE PEÇAS











1- Queimadores	
2- Grelha	
3- Suportes de embarcações	
4- Corpo principal	
5- Parafuso	
6- perna	
7- Perna	
8- Válvulas (torneiras)	

## II. CARACTERÍSTICAS

Nome	Project 03 Srl	Nome comercial	P03
Nome do produto	Outdoor use fogão a gás	Modelo	Vulcan 2
Categorias	Tipo de gás	Adequado para os seguintes países	
I3+(28-30/37)	G30 Butane at 28-30 mbar G31 Propane at 37 mbar	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR	
I3B/P(30)	G30 Butane/G31 Propane at 28-30 mbar	BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR	
Diâmetro do injetor	Left: 0.80mm Middle: 0.58mm    Right: 0.80mm		MADE IN P.R.C.
Entrada térmica nominal	6.6 kw (G30:480g/h; G31:471g/h)		
Número PIN	1336DP017		
Para ser usado apenas fora das instalações, consulte o manual de operação antes de usar. Não para uso comercial    Aviso: a superfície do fogão pode estar quente. Manter fora do alcance das crianças.			

Nome	Project 03 Srl	Nome comercial	P03
Nome do produto	Outdoor use fogão a gás	Modelo	Vulcan 3
Categorias	Tipo de gás	Adequado para os seguintes países	
I3+(28-30/37)	G30 Butane at 28-30 mbar G31 Propane at 37 mbar	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR	
I3B/P(30)	G30 Butane/G31 Propane at 28-30 mbar	BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR	
Diâmetro do injetor	Left: 0.90mm Middle: 0.85mm    Right: 0.90mm		MADE IN P.R.C.
Entrada térmica nominal	9.5 kw (G30:697g/h; G31:678g/h)		
Número PIN	1336DP017		
Para ser usado apenas fora das instalações, consulte o manual de operação antes de usar. Não para uso comercial    Aviso: a superfície do fogão pode estar quente. Manter fora do alcance das crianças.			

## Símbolos

 	Apenas para uso externo.
	Não se exponha à chuva ou às condições climáticas. Não use ou deixe ao ar livre sob chuva.
	Cuidado! Risco de lesão e/ou dano e/ou deterioração do produto em caso de não conformidade com os requisitos de segurança
	Leia o manual de instruções.
	Use luvas de proteção ou luvas de cozinha.
	Mantenha pessoas (especialmente crianças) e animais longe do produto e da área de trabalho. Manter fora do alcance das crianças.
  <b>ATTENTION</b> Surface chaude. Risque de brûlures. Ne PAS toucher. Laisser refroidir avant intervention. 	<b>AVISO: SUPERFÍCIE QUENTE.</b> Risco de queimadura. Não toque. Deixe a superfície esfriar antes de qualquer intervenção.

### III. Instruções de segurança

#### (A) Instruções gerais de segurança

**AVISO:** Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções.

O não cumprimento das advertências e instruções pode resultar em acidente, ferimentos graves, incêndio e/ou danos ao produto.

**Salve todos os avisos e instruções para referência futura.**

#### 1) Segurança da área de trabalho

- Mantenha sua área de trabalho limpa e bem iluminada. Áreas desordenadas ou escuras convidam a acidentes.

- Não opere produtos gasosos em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.

- Mantenha crianças e transeuntes afastados durante a operação do produto. Distrações ou perda de alerta podem levar a acidentes.

## **2) Segurança das pessoas**

- Fique atento, observe o que está fazendo e use o bom senso ao operar o produto. Não use o produto enquanto estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicação. Um momento de desatenção durante a operação do produto pode resultar em ferimentos pessoais graves ou danos.

- Use equipamentos de proteção individual. Use sempre proteção para as mãos. Equipamentos de proteção, como luvas de proteção ou luvas de cozinha usadas para condições adequadas, reduzirão os ferimentos pessoais.

- Não exagere. Mantenha o pé e o equilíbrio adequados em todos os momentos. Isso possibilita um melhor controle do produto em situações inesperadas.

- Vista-se corretamente. Não use roupas largas ou joias. Mantenha seus cabelos, roupas e luvas longe das chamas. Roupas largas, joias ou cabelos longos podem pegar fogo.

## **3) Uso e cuidados com o produto**

- Não force o produto. Utilize o produto correto para sua aplicação.

- Não utilize o produto se as válvulas (torneiras) não o ligarem e desligarem.

Qualquer produto que não possa ser controlado com as válvulas é perigoso e deve ser reparado.

- Desligue o fornecimento de gás antes de fazer qualquer ajuste, trocar acessórios ou armazenar o produto. Tais medidas preventivas de segurança reduzem o risco de acidentes.

- Armazene o produto ocioso fora do alcance de crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com o produto ou com estas instruções operem o produto. Os produtos são perigosos nas mãos de usuários não treinados.

- Manter o produto corretamente. Verifique se há desalinhamento ou encadernação de partes móveis, quebra de peças e qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento do produto. Se danificado, mande reparar o produto antes de usar. Muitos acidentes são causados por produtos mal conservados.

- Utilizar o produto de acordo com estas instruções, levando em consideração as condições de trabalho e o trabalho a ser realizado. O uso do produto para diferentes operações pode levar a situações perigosas.

## **4) Serviço**

Faça com que seu produto seja reparado por um reparador qualificado usando apenas peças de reposição idênticas.

Isso garantirá que a segurança do produto seja mantida.

## **(B) Advertências de segurança relativas à utilização**

Atenção importante! Observar todas as normas nacionais de segurança relativas à instalação, operação e manutenção do produto.

Siga cuidadosamente as instruções de segurança para evitar qualquer risco de incêndio, queimaduras ou outros ferimentos e/ou danos à propriedade.

1. Familiarizar-se com os controles e o uso adequado do equipamento

2. Mantenha as crianças e todas as outras pessoas afastadas

Mantenha todas as pessoas não envolvidas no trabalho (e especialmente as crianças) longe do produto e da área de trabalho. Mantenha o produto longe das crianças ou do seu ambiente.

Nunca permita que crianças operem o equipamento. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o produto.

3. O uso deste produto por crianças é proibido.

4. Apenas adultos bem instruídos devem operar o produto. Este produto não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do produto por uma pessoa responsável pela sua segurança.

5. Não utilize o equipamento em condições ou áreas de trabalho molhadas ou úmidas. Mantenha sua área de trabalho livre de obstáculos que possam criar um risco de viagem.

6. Ao utilizar este equipamento, devem ser sempre observadas precauções de segurança, tais como:

- Mantenha sempre o manual de instruções com o equipamento.
- Instale a unidade a pelo menos 20 cm de distância de qualquer parede.
- Proteja a unidade da luz solar direta, geada e umidade.
- Nunca mova o aparelho enquanto estiver em funcionamento ou quando os queimadores ainda estiverem quentes.
- Não toque nas superfícies quentes da unidade. A temperatura de superfícies quentes pode ser muito alta quando a unidade está em operação.
- Não utilize o equipamento para quaisquer outras funções que não a utilização especificada.
- O aparelho não deve ser utilizado perto de materiais combustíveis.
- Não deixe a mangueira (comprada separadamente em uma loja especializada) em contato com superfícies quentes, bordas afiadas ou qualquer outra superfície que possa danificá-la.
- Não dobre nem aperte a mangueira.

- Os reparos só devem ser realizados por uma pessoa qualificada.
- Use apenas peças de reposição originais.
- Quando terminar o cozimento e antes de limpar o equipamento, lembre-se de desligar o fornecimento de gás.

7. Mantenha as mãos ou qualquer outra parte do corpo longe das chamas.

#### 8. Observações

As precauções e instruções de segurança dadas neste manual são incapazes de cobrir em detalhe todas as condições e situações que possam surgir.

O operador e/ou usuário deve usar de bom senso e cautela ao operar o produto, especialmente para quaisquer assuntos que não são referidos no acima

## IV- PRIMEIROS PASSOS

### 4.1- Desembalagem

- Retire o produto de sua embalagem.
- Verifique se a ferramenta e os acessórios não estão danificados.

### 4.2- Montagem das pernas

Coloque as pernas contra o corpo principal e fixe-as com os parafusos fornecidos. Verifique se todas as pernas estão montadas de forma adequada e segura.

Aperte os parafusos, se necessário.

Obs.: verifique regularmente os parafusos e aperte quando necessário.

### 4.3- Conexão da mangueira

A mangueira (não fornecida) deve estar em conformidade com as normas relevantes do país de utilização e o seu comprimento não pode exceder 1,5 m no máximo para ligar a unidade à fonte de fornecimento de gás.

Conecte uma extremidade da mangueira ao bico (7) do coletor de válvulas.

Conecte a outra extremidade da mangueira à fonte de gás (por exemplo, garrafa) usando reguladores de 28Mbar para gás Butano e 37Mbar para gás Propano.

**Notas:** Observe a data de validade na mangueira.

A mangueira não deve estar em contato com as superfícies quentes do equipamento. A mangueira não deve ser submetida a forças de torção ou tração.

Use abraçadeiras de mangueira (não fornecidas) adequadas para conexão de mangueira.

### 4.4- Ignição dos queimadores

Válvula de alimentação de gás principal aberta.

Abra a válvula de controle do meio (8) no sentido anti-horário para liberar e acender o queimador interno com um fósforo ou um isqueiro.

Quando o queimador interno estiver aceso, abra as outras válvulas de controle e acenda os outros queimadores. Ajuste a chama ao diâmetro do recipiente de cozimento.

Para desligar o queimador, gire a válvula de controle (8) no sentido horário até a posição OFF.

#### **Comentário:**

A válvula do meio controla o pequeno queimador central. A válvula esquerda controla o lado esquerdo do grande queimador.

A válvula direita controla o lado direito do grande queimador.



## **V. FUNCIONAMENTO**

### **5.1- Uso pretendido**

- Este fogão a gás Categoria I3+ utiliza gás butano (28-30Mbar) ou gás propano (37Mbar).

- O produto destina-se ao uso doméstico ao ar livre.
- O produto destina-se a cozinhar ou aquecer alimentos.
- NÃO utilize este equipamento para fins inadequados fora do escopo deste manual, pois poderá danificar o produto ou resultar em grave perigo ao usuário.
- NÃO monte acessórios não recomendados pelo fabricante.
- A ferramenta não se destina a uso artesanal, comercial, profissional e/ou industrial.

### **5.2- Instalação**

**Obs.:** a instalação e manutenção do equipamento devem ser realizadas de acordo com as normas nacionais e/ou locais e vigentes no estado da arte.

Instale a unidade em uma superfície plana, horizontal e suficientemente forte (capaz de suportar o peso do dispositivo, recipiente de cozimento e conteúdo).

A superfície da instalação deve ser feita de materiais não inflamáveis/retardadores de chama ou resistentes a subidas de alta temperatura, que podem ser > 70° C (por exemplo, laje de mármore, piso de concreto ...)

Mantenha o dispositivo a uma distância de 20cm de qualquer parede ou objeto inflamável e a 1m de um teto. Não movimente o equipamento durante o uso!

### **5.3- Funcionamento**

Estes fogões incluem 2 ou 3 bocas (dependendo do modelo).

O controle dos queimadores (ignição e extinção) é independente e é feito atrav

és das 3 torneiras. Faça a conexão com a fonte de gás.

### **A) Primeiro comissionamento**

Durante o primeiro comissionamento, aqueça seu fogão ao ar livre (luz em todos os queimadores) para evacuar os fumos residuais de óleo usados durante o processo de fabricação de peças metálicas.

Um leve odor pode emanar por alguns instantes.

Desligue os queimadores, deixe o equipamento esfriar e limpe-o antes do primeiro uso

### **B) Utilização**

Coloque alimentos ou líquidos em um recipiente adequado (recipiente de cozimento). Acenda o(s) queimador(es) de acordo com o tamanho do recipiente. Coloque o recipiente no centro do fogão.

Gire a(s) válvula(s) para ajustar a chama.

Quando o cozimento estiver concluído, feche a(s) torneira(s) e desligue o fornecimento de gás. Deixe os queimadores e o fogão esfriar, depois limpe e mantenha a unidade

### **Nota:**

- Use preferencialmente recipientes de cozimento de formato redondo, com fundo achatado e cujo diâmetro seja de 20 a 32cm.

- Nunca utilize panelas cujo formato não se encaixe nos suportes do fogão (por exemplo, recipientes com fundo convexo, fundo côncavo...) ou com diâmetro superior a 32 cm.

- O uso de recipientes de cozimento inadequados pode resultar em instabilidade do recipiente ou fogão. Estes podem cair e causar incêndio, queimaduras, ferimentos graves ou até mesmo a morte.

- Ao manusear componentes particularmente quentes, recomenda-se o uso das luvas de proteção.

- Nunca agrupe um ou mais fogões.

- Nunca use o fogão para aquecer ou secar recipientes de cozinha, ambientes... risco de incêndio!

## **VI. MANUTENÇÃO E ARMAZENAGEM**



**Antes de qualquer intervenção no produto: before any intervention on product:**

- Desligue a alimentação do gás principal e/ou desconecte o regulador de gás
- Deixe o fogão esfriar

**Lembrete:** *Certifique-se de manter o equipamento em boas condições de funcionamento, realizar manutenção regular da unidade após cada uso e antes do armazenamento. Qualquer quebra ou falha de manutenção adequada reduz a vida útil do equipamento e aumenta o risco de avarias e acidentes.*

*Para preservar a segurança durante toda a vida útil da unidade, é importante realizar a manutenção e limpeza adequada, NÃO utilize peças de reposição não conformes e NÃO desmonte o equipamento ou altere os itens de segurança.*

### **6.1- Limpeza**

- Limpe com um pano ou esponja macia e limpa.

Não use produtos de limpeza agressivos (solventes ou produtos de limpeza abrasivos), nem uma esponja abrasiva nem objetos pontiagudos ou agudos.

- Não borrifar com água ou qualquer outro líquido, não lave com água de alta pressão.

- Limpe os orifícios dos queimadores com uma escova macia.

### **6.2- Armazenamento**

- Limpar o produto antes do armazenamento.

- Armazenar produto, manual de instruções e acessórios em sua embalagem original.

- Recomenda-se armazenar o produto em local limpo, seco e protegido do frio. Sempre tranque o produto e mantenha fora do alcance das crianças.

- Não conservar abaixo de 0° C.

- Não coloque/guarde nada em cima do produto.

### **6.3- Eliminação**

- Não descarte o produto com lixo doméstico. Não jogue no meio ambiente. Descarte o produto em um centro de descarte de resíduos; ou procure aconselhamento junto da sua autarquia local.

- O descarte do produto, acessórios e embalagens deve ser realizado de acordo com as regulamentações locais que regem a proteção do meio ambiente.

### **6.4- Garantia**

O produto é garantido de acordo com a legislação do país de venda.

A garantia é válida a partir da data da compra (sujeito a prova de compra, por exemplo, recibo com data de compra).

A garantia cobre apenas defeitos de material ou mão de obra.

Os reparos sob a garantia só podem ser realizados por um centro de serviço

autorizado.

Quando você faz uma reclamação sob a garantia, a fatura de compra original (com a data da compra) deve ser enviada.

A garantia não se aplica no caso:

- desgaste normal (do próprio produto ou das peças de desgaste).
- utilização inadequada, por exemplo, sobrecarga do dispositivo, utilização de acessórios não aprovados.
- abuso ou danos ao produto, e danos causados por fatores externos.
- danos causados pela inobservância das instruções do manual, por exemplo, ligação a um fornecimento de gás inadequado ou incumprimento das instruções de instalação ou instalação.
- Dispositivo parcial ou totalmente desmontado.
- Dispositivo parcial ou totalmente modificado com peças não recomendadas pelo fabricante.

## HR – Originalne upute

I. Popis dijelova

II. Karakteristika

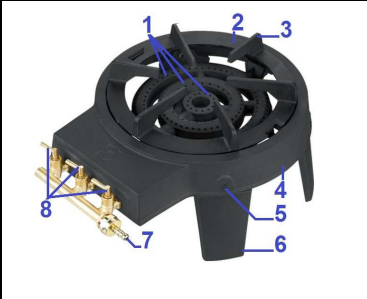
III. Sigurnosne upute

IV. Početak rada


V. Operacija


VI. Održavanje i skladištenje

### I. Popis dijelova








1- Plamenika	
2- Roštijl	
3- Nosači plovila	
4- Glavno tijelo	
5- Vijak	
6- noga	
7- Priključak za plin	
8- Ventili (slavine)	

### II. Karakteristika

Ime	Project 03 Srl	Ime trgovine	P03
Ime proizvođača	Outdoor koristi plinsku pećnicu	Model	Vulcan 2
Kategorije	tip plina	Prikladno za sjedeće zemlje	
I3+(28-30/37)	G30 Butane at 28-30 mbar G31 Propane at 37 mbar	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR	
I3B/P(30)	G30 Butane/G31 Propane at 28-30 mbar	BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR	
Injektorski prečnik	Left:0.80mm Middle:0.58mm Right:0.80mm		MADE IN P.R.C.
Nominalni ulaz topline	6.6 kw (G30:480g/h; G31:471g/h)		
Broj PIN	1336DP017		
Da se koristi samo izvan prostora, konsultirajte ručnik operacije prije upotrebe. Ne za komercijalnu upotrebu. Upozorenje: površina pečata može biti vruća. Drži se dalje od dostupnosti djece.			

Ime	Project 03 Srl	Ime trgovine	P03
Ime proizvođača	Outdoor koristi plinsku pećnicu	Model	Vulcan 3
Kategorije	tip plina	Prikladno za sjedeće zemlje	
I3+(28-30/37)	G30 Butane at 28-30 mbar G31 Propane at 37 mbar	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR	
I3B/P(30)	G30 Butane/G31 Propane at 28-30 mbar	BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR	
Injektorski prečnik	Left:0.90mm Middle:0.85mm Right:0.90mm		MADE IN P.R.C.
Nominalni ulaz topline	9.5 kw (G30:691g/h; G31:678g/h)		
Broj PIN	1336DP017		
Da se koristi samo izvan prostora, konsultirajte ručnik operacije prije upotrebe. Ne za komercijalnu upotrebu. Upozorenje: površina pečata može biti vruća. Drži se dalje od dostupnosti djece.			

## Symbols

	Samo za vanjsku upotrebu.
	Ne izlažite kiši ili vremenskim uvjetima. Nemojte koristiti ili ostavljati na otvorenom pod kišom.
	Oprez! Rizik od ozljeda i/ili oštećenja i/ili propadanja proizvoda u slučaju neusklađenosti sa sigurnosnim zahtjevima
	Pročitajte priručnik s uputama.
	Nosite zaštitne rukavice ili kuhinjske rukavice.
	Osobe (posebno djecu) i životinje držite podalje od proizvoda i radnog područja. Čuvati izvan dohvata djece.
	<b>UPOZORENJE: VRUĆA POVRŠINA.</b> Opasnost od opekline. Ne diraj. Pustite da se površina ohladi prije bilo koje intervencija.

### III. Sigurnosne upute

#### (A) Opće sigurnosne upute

**UPOZORENJE:** Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute.

Nepriдрžavanje upozorenja i uputa može dovesti do nezgode, ozbiljnih ozljeda, požara i/ili oštećenja proizvoda.

**Spremite sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.**

#### 1) Sigurnost radnog područja

- Održavajte svoje radno područje čistim i dobro osvijetljenim. Pretrpana ili tamna područja pozivaju na nesreće.

- Ne koristite plinske proizvode u eksplozivnim atmosferama, primjerice u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.

- Držite djecu i promatrače podalje dok upravljate proizvodom. Ometanje ili

gubitak budnosti može dovesti do nesreće.

## **2) Sigurnost osoba**

- Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum prilikom rada s proizvodom. Ne koristite proizvod dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom rada s proizvodom može dovesti do ozbiljnih tjelesnih ozljeda ili oštećenja.

- Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za ruke. Zaštitna oprema poput zaštitnih rukavica ili kuhinjskih rukavica koje se koriste za odgovarajuće uvjete smanjit će tjelesne ozljede.

- Nemojte pretjerivati. Držite pravilno uporište i ravnotežu u svakom trenutku. To omogućuje bolju kontrolu proizvoda u neočekivanim situacijama.

- Odjenite se kako treba. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice podalje od plamena. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu se zapaliti.

## **3) Upotreba i njega proizvoda**

- Ne forsirajte proizvod. Koristite ispravan proizvod za svoju aplikaciju.

- Ne koristite proizvod ako ga ventili (slavine) ne uključuju i isključuju. Svaki proizvod koji se ne može kontrolirati ventilima je opasan i mora se popraviti.

- Isključite dovod plina prije bilo kakvih podešavanja, promjene pribora ili skladištenja proizvoda. Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od nesreće.

- Čuvajte proizvod u praznom hodu izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s proizvodom ili ovim uputama da upravljaju proizvodom. Proizvodi su opasni u rukama neobučениh korisnika.

- Održavajte proizvod ispravno. Provjerite neusklađenost ili vezanje pokretnih dijelova, lom dijelova i bilo koje drugo stanje koje može utjecati na rad proizvoda. Ako je oštećen, popravite proizvod prije uporabe. Mnoge nesreće uzrokovane su loše održanim proizvodima.

- Koristite proizvod u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i radove koje treba obaviti. Upotreba proizvoda za različite operacije može dovesti do opasnih situacija.

## **4) Usluga**

Neka vaš proizvod servisira kvalificirana osoba za popravak koristeći samo identične zamjenske dijelove.

To će osigurati održavanje sigurnosti proizvoda.

## **(B) Sigurnosna upozorenja u vezi s uporabom**

Važna obavijest! Pridržavajte se svih nacionalnih sigurnosnih propisa koji se odnose

na ugradnju, rad i održavanje proizvoda.

Pažljivo slijedite sigurnosne upute kako biste izbjegli opasnost od požara, opekline ili drugih ozljeda i/ili oštećenja imovine.

1. Upoznajte se s kontrolama i pravilnom uporabom opreme

2. Držite djecu i sve ostale osobe podalje

Stavite sve osobe koje nisu uključene u rad (a posebno djecu) daleko od proizvoda i radnog područja. Proizvod držite podalje od djece ili od njihove okoline.

Nikada ne dopustite djeci da upravljaju opremom. Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s proizvodom.

3. Zabranjena je uporaba ovog proizvoda od strane djece.

4. Samo dobro upućene odrasle osobe trebaju upravljati proizvodom. Ovaj proizvod nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako im osoba odgovorna za njihovu sigurnost nije dala nadzor ili upute u vezi s uporabom proizvoda.

5. Ne koristite opremu u vlažnim ili vlažnim radnim uvjetima ili područjima. Držite svoje radno područje podalje od prepreka koje bi mogle stvoriti opasnost od putovanja.

6. Prilikom uporabe ove opreme uvijek se treba pridržavati sigurnosnih mjera opreza, kao što su:

- Uvijek držite upute s uputama s opremom.

- Ugradite uređaj najmanje 20 cm od bilo kojeg zida.

- Zaštitite jedinicu od izravnog sunčevog svjetla, mraza i vlage.

- Nikada ne pomičite uređaj dok je u pogonu ili dok su plamenici još vrući.

- Ne dodirujte vruće površine jedinice. Temperatura vrućih površina može biti vrlo visoka kada je jedinica u pogonu.

- Ne koristite opremu ni za jednu drugu funkciju osim za navedenu uporabu.

- Uređaj se ne smije koristiti u blizini zapaljivih materijala.

- Ne ostavljajte crijevo (kupljeno zasebno u specijaliziranoj trgovini) u dodiru s vrućim površinama, oštrim rubovima ili bilo kojom drugom površinom koja bi ga mogla oštetiti.

- Nemojte savijati ili štupati crijevo.

- Popravke smije obavljati samo kvalificirana osoba.

- Koristite samo originalne rezervne dijelove.

- Kada je kuhanje završeno i prije čišćenja opreme, ne zaboravite isključiti dovod plina.

7. Držite ruke ili bilo koji drugi dio tijela dalje od plamena.

8. Primjedbe

Sigurnosne mjere opreza i upute navedene u ovom priručniku ne mogu detaljno

pokriti sve uvjete i situacije koje se mogu pojaviti.

Operator i/ili korisnik moraju koristiti zdrav razum i oprez pri radu s proizvodom, posebno za sva pitanja koja nisu navedena u gore navedenom

#### **IV- Početak rada**

##### **4.1- Raspakiranje**

- Izvadite proizvod iz pakiranja.
- Provjerite da alat i pribor nisu oštećeni.

##### **4.2- Montaža nogu**

Stavite noge uz glavno tijelo i pričvrstite ih priloženim vijcima. Provjerite jesu li sve noge pravilno i sigurno sastavljene.

Ako je potrebno, zategnite vijke.

Napomena: redovito provjeravajte vijke i po potrebi zategnite.

##### **4.3- Spajanje crijeva**

Crijevo (nije isporučeno) mora biti u skladu s relevantnim standardima zemlje uporabe, a njegova duljina ne može prelaziti maksimalno 1,5 m za spajanje jedinice na izvor opskrbe plinom.

Spojite jedan kraj crijeva na bradavicu (7) razdjelnika ventila.

Spojite drugi kraj crijeva na dovod plina (npr. Boca) pomoću regulatora od 28 Mbar za butanski plin i 37Mbar za plin Propan.

**Napomene:** Pridržavajte se datuma upotrebe na crijevu.

Crijevo ne smije biti u kontaktu s vrućim površinama opreme. Crijevo ne smije biti podvrgnuto torzijskim ili vlačnim silama.

Koristite stezaljke crijeva (koje nisu isporučene) prikladne za spajanje crijeva.

##### **4.4- Paljenje plamenika**

Otvorite glavni ventil za dovod plina.

Otvorite srednji kontrolni ventil (8) u smjeru suprotnom od kazaljke na satu kako biste otpustili i upalili unutarnji plamenik šibicom ili upaljačem.

Kada se upali unutarnji plamenik, otvorite ostale upravljačke ventile i upalite ostale plamenike. Prilagodite plamen promjeru posude za kuhanje.

Da biste isključili plamenik, rotirajte kontrolni ventil (8) u smjeru kazaljke na satu do položaja OFF.

## **Napomena:**

Srednji ventil kontrolira mali središnji plamenik. Lijevi ventil kontrolira lijevu stranu velikog plamenika.

Desni ventil kontrolira desnu stranu velikog plamenika.



## **V. Operacija**

### **5.1- Namjena**

- Ova plinska peć kategorije I3+ koristi plin butan (28-30Mbar) ili plin propan (37Mbar).
- Proizvod je namijenjen za vanjsku kućnu uporabu.
- Proizvod je namijenjen kuhanju ili zagrijavanju hrane.
- NE koristite ovu opremu u neprikladne svrhe izvan opsega ovog priručnika, jer može oštetiti proizvod ili dovesti do ozbiljne opasnosti za korisnika.
- NEMOJTE montirati pribor koji ne preporučuje proizvođač.
- Alat nije namijenjen za zanatsku, komercijalnu, profesionalnu i/ili industrijsku uporabu.

### **5.2- Instalacija**

**Napomena:** ugradnja i održavanje opreme mora se provoditi u skladu s nacionalnim i / ili lokalnim propisima i trenutnim najnovijim dostignućima.

Ugradite jedinicu na ravnu, vodoravnu i dovoljno jaku površinu (koja može podnijeti težinu uređaja, posude za kuhanje i sadržaja).

Površina za ugradnju mora biti izrađena od nezapaljivih materijala / materijala otpornih na plamen ili otporna na porast visoke temperature, koji može biti > 70 ° C (npr. mramorna ploča, betonski pod ...)

Uređaj držite na udaljenosti od 20 cm od bilo kojeg zida ili zapaljivog predmeta i 1 m od stropa. Ne pomičite opremu tijekom uporabe!

### **5.3- Rad**

Ove peći uključuju 2 ili 3 plamenika (ovisno o modelu).

Kontrola plamenika (paljenje i izumiranje) neovisna je i vrši se kroz 3 slavine. Spojite se na izvor plina.

#### **A) Prvo puštanje u rad**

Tijekom prvog puštanja u rad zagrijte peć na otvorenom (svjetlo na svim plamenicima) kako biste evakuirali zaostale pare ulja korištene tijekom procesa proizvodnje metalnih dijelova.

Blagi miris može zračiti nekoliko trenutaka.

Isključite plamenike, pustite da se oprema ohladi, a zatim je očistite prije prve uporabe

#### **B) Upotreba**

Stavite hranu ili tekućinu u prikladnu posudu (posudu za kuhanje). Zapalite plamenike prema veličini spremnika. Stavite posudu na sredinu peći.

Okrenite ventile za podešavanje plamena.

Nakon završetka kuhanja isključite slavine i isključite dovod plina. Ostavite plamenike i štednjak da se ohlade, a zatim očistite i održavajte jedinicu

#### **Bilješka:**

- Koristite po mogućnosti posude za kuhanje okruglog oblika, s ravnim dnom i čiji je promjer od 20 do 32 cm.

- Nikada ne koristite posuđe čiji format ne odgovara nosačima peći (npr. spremnici s konveksnim dnom, konkavnim dnom ...) ili promjera većeg od 32 cm.

- Upotreba neprikladnih posuda za kuhanje može dovesti do nestabilnosti spremnika ili peći. Oni mogu pasti i uzrokovati požar, opekline, ozbiljne ozljede ili čak smrt.

- Prilikom rukovanja posebno vrućim komponentama preporučuje se uporaba zaštitnih rukavica.

- Nikada ne grupirajte jednu ili više peći.

- Nikada ne koristite štednjak za zagrijavanje ili sušenje posuda za kuhanje, prostorija ... opasnost od požara!

## **VI. ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE**



**Prije bilo kakve intervencije na proizvodu:**

- **Isključite glavni dovod plina i/ili isključite regulator plina**

- **Pustite da se štednjak ohladi**

**Podsjetnik:** *Obavezno održavajte opremu u dobrom radnom stanju, redovito održavajte uređaj nakon svake uporabe i prije skladištenja. Svako kršenje ili neispunjavanje odgovarajućih održavanja smanjuje vijek trajanja opreme i povećava rizik od kvarova i nesreća.*

*Da biste sačuvali sigurnost tijekom cijelog vijeka trajanja jedinice, važno je izvršiti održavanje i pravilno čišćenje, NEMOJTE koristiti nesukladne zamjenske dijelove i NEMOJTE demontirati opremu ili mijenjati sigurnosne značajke.*

### **6.1- Čišćenje**

- Očistite mekom i čistom krpom ili spužvom.

Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje (otapala ili abrazivna sredstva za čišćenje) ili abrazivnu spužvu niti oštre ili akutne predmete.

- Ne prskajte vodom ili bilo kojom drugom tekućinom, ne perite vodom pod visokim tlakom.

- Očistite rupe plamenika mekom četkom.

## 6.2- Skladištenje

- Očistite proizvod prije skladištenja.
- Proizvod, priručnik s uputama i pribor čuvajte u originalnom pakiranju.
- Preporučuje se čuvanje proizvoda na čistom i suhom mjestu, zaštićenom od hladnoće. Uvijek zaključajte proizvod i držite izvan dohvata djece.
- Ne čuvajte ispod 0° C.
- Ne stavljajte / ne spremajte ništa na vrh proizvoda.

## 6.3- Zbrinjavanje

- Ne odlažite proizvod s kućnim smećem. Ne bacajte u okoliš. Odložite proizvod u centar za iskrcaj otpada; ili potražite savjet od lokalne općine.
- Zbrinjavanje proizvoda, pribora i ambalaže treba provoditi u skladu s lokalnim propisima koji uređuju zaštitu okoliša.

## 6.4- Garancija

Proizvod je zajamčen u skladu sa zakonodavstvom zemlje prodaje.

Jamstvo teče od datuma kupnje (podložno dokazu o kupnji, npr. primitak s datumom kupnje).

Jamstvo pokriva samo nedostatke u materijalu ili izradi.

Popravke pod jamstvom može izvršiti samo ovlašteni servisni centar.

Kada podnesete zahtjev prema jamstvu, potrebno je podnijeti originalnu ulaznu fakturu (s datumom kupnje).

Jamstvo se ne primjenjuje u slučaju:

- normalno trošenje (samog proizvoda ili dijelova koji se nose).
- nepravilna uporaba, npr. preopterećenje proizvoda, uporaba neodobrenog pribora.
- zlouporaba ili oštećenje proizvoda i šteta uzrokovana vanjskim čimbenicima.
- oštećenja uzrokovana nepoštivanjem uputa u priručniku, npr. spajanje na nepropisnu opskrbu plinom ili nepoštivanje uputa za ugradnju ili ugradnju.
- Uređaj djelomično ili potpuno rastavljen.
- Uređaj djelomično ili potpuno izmijenjen s dijelovima koje proizvođač ne preporučuje.

## SI – Izvirna navodila

I. Seznam delov

II. Značilnosti

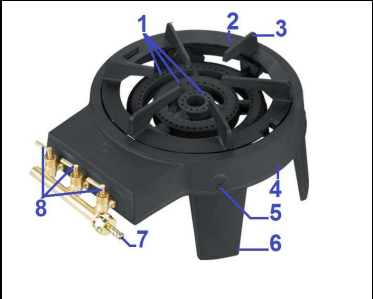
III. Varnostna navodila

IV. Uvod


V. Operacija


VI. Vzdrževanje in skladiščenje

### I. Seznam delov







1- Gorilniki	
2- Grill	
3- Nosilci plovil	
4- Glavni organ	
5- Vijak	
6- noga	
7- Plinski priključek	
8- Ventili (pipe)	



### II. Značilnosti

Ime	Project 03 Srl	Trgovsko ime	P03
Ime proizvoda	Outdoor use plinski štedilnik	Vzorec	Vulcan 2
Kategorije	Vrsta plina	Primerno za naslednje države	
I3+(28-30/37)	G30 Butane at 28-30 mbar G31 Propane at 37 mbar	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR	
I3B/P(30)	G30 Butane/G31 Propane at 28-30 mbar	BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR	
Premer injektorja	Left:0.80mm Middle:0.58mm Right:0.80mm		MADE IN P.R.C.
Nazivna vhodna toplota	6.6 kw (G30:480g/h; G31:471g/h)		
Številka PIN	1336DP017		
Za uporabo samo zunaj prostorov se pred uporabo posvetujte z navodilom za uporabo. Ni za komercialno uporabo. Opozorilo: površina peči je lahko vroča. Hranite nedosegljivo otrokom.			

Ime	Project 03 Srl	Trgovsko ime	P03
Ime proizvoda	Outdoor use plinski štedilnik	Vzorec	Vulcan 3
Kategorije	Vrsta plina	Primerno za naslednje države	
I3+(28-30/37)	G30 Butane at 28-30 mbar G31 Propane at 37 mbar	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR	
I3B/P(30)	G30 Butane/G31 Propane at 28-30 mbar	BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR	
Premer injektorja	Left:0.90mm Middle:0.85mm Right:0.90mm		MADE IN P.R.C.
Nazivna vhodna toplota	9.5 kw (G30:691g/h; G31:678g/h)		
Številka PIN	1336DP017		
Za uporabo samo zunaj prostorov se pred uporabo posvetujte z navodilom za uporabo. Ni za komercialno uporabo. Opozorilo: površina peči je lahko vroča. Hranite nedosegljivo otrokom.			

## Simboli

 	Samo za zunanjo uporabo.
	Ne izpostavljajte dežju ali vremenskim razmeram. Ne uporabljajte in ne puščajte na prostem pod dežjem.
	Previdnost! Nevarnost poškodbe in/ali poškodbe in/ali poslabšanja proizvoda v primeru neskladnosti z varnostnimi zahtevami
	Preberite navodila za uporabo.
	Nosite zaščitne rokavice ali kuhinjske rokavice.

	<p>Osebe (zlasti otroke) in živali hranite stran od izdelka in delovnega območja. Hranite izven dosega otrok.</p>		
 <table border="1" data-bbox="251 183 398 303"> <tr> <td><b>ATTENTION</b></td> </tr> <tr> <td>Surface chaude. Risque de brûlures. Ne PAS toucher. Laisser refroidir avant intervention.</td> </tr> </table> 	<b>ATTENTION</b>	Surface chaude. Risque de brûlures. Ne PAS toucher. Laisser refroidir avant intervention.	<p><b>OPOZORILO: VROČA POVRŠINA.</b> Nevarnost opeklin. Ne dotikajte se. Pustite, da se površina ohladi pred vsemi Intervencijske.</p>
<b>ATTENTION</b>			
Surface chaude. Risque de brûlures. Ne PAS toucher. Laisser refroidir avant intervention.			

### III. Varnostna navodila

#### (A) Splošna varnostna navodila

**OPOZORILO:** Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila.

Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči nesrečo, resne poškodbe, požar in/ali poškodbo izdelka.

**Shranite vsa opozorila in navodila za prihodnjo uporabo.**

#### 1) Varnost delovnega območja

- Naj bo vaše delovno območje čisto in dobro osvetljeno. Prenatrpana ali temna območja vabijo k nesrečam.
- Ne uporabljajte plinskih proizvodov v eksplozivnih atmosferah, na primer v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.
- Med upravljanjem izdelka hranite otroke in druge navzoče osebe. Motnje ali izguba budnosti lahko povzročijo nesrečo.

#### 2) Varnost oseb

- Bodite pozorni, opazujte, kaj počnete, in pri upravljanju izdelka uporabljajte zdravo pamet. Izdelka ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti med uporabo izdelka lahko povzroči resne telesne poškodbe ali poškodbe.
- Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščitno za roke. Zaščitna oprema, kot so zaščitne rokavice ali kuhinjske rokavice, ki se uporabljajo za ustrezne pogoje, bo zmanjšala telesne poškodbe.
- Ne pretiravajte. Ves čas imejte ustrezno podlago in ravnotežje. To omogoča boljši nadzor nad izdelkom v nepričakovanih situacijah.
- Oblecite se pravilno. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice hranite stran od plamenov. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko vnamejo.

### 3) Uporaba in nega izdelka

- Izdelka ne silite. Uporabite pravi izdelek za svojo aplikacijo.
- Izdelka ne uporabljajte, če ga ventili (pipe) ne vklopijo in izklopijo. Vsak izdelek, ki ga ni mogoče nadzorovati z ventili, je nevaren in ga je treba popraviti.
- Izklopite dovod plina pred kakršnimi koli prilagoditvami, zamenjavo dodatkov ali shranjevanjem izdelka. Takšni preventivni varnostni ukrepi zmanjšujejo tveganje za nesreče.
- Nedejaven izdelek shranjujte izven dosega otrok in osebam, ki niso seznanjene z izdelkom ali temi navodili, ne dovolite uporabe izdelka. Izdelki so nevarni v rokah neusposobljenih uporabnikov.
- Izdelek pravilno vzdržujte. Preverite neopornost ali vezavo gibljivih delov, lom delov in vsa druga stanja, ki bi lahko vplivala na delovanje izdelka. Če je poškodovan, izdelek pred uporabo popravite. Veliko nesreč povzročijo slabo vzdrževani izdelki.
- Izdelek uporabljajte v skladu s temi navodili, ob upoštevanju delovnih pogojev in dela, ki ga je treba opraviti. Uporaba izdelka za različne operacije lahko povzroči nevarne situacije.

### 4) Storitve

Naj vaša izdelek servisira usposobljena serviserka, ki uporablja samo enake nadomestne dele.

To bo zagotovilo ohranjanje varnosti izdelka.

#### **(B) Safety warnings regarding the use**

Pomembno obvestilo! Upoštevajte vse nacionalne varnostne predpise glede namestitve, delovanja in vzdrževanja izdelka.

Natančno upoštevajte varnostna navodila, da se izognete kakršni koli nevarnosti požara, opeklin ali drugih poškodb in/ali škoda na premoženju.

1. Seznanite se s kontrolami in pravilno uporabo opreme

2. Otroke in vse druge osebe hranite stran

Vse osebe, ki niso vključene v delo (in zlasti otroke), odmaknite od izdelka in delovnega območja. Izdelek hranite proč od otrok ali njihovega okolja.

Nikoli ne dovolite otrokom, da upravljajo opremo. Otroke je treba nadzorovati, da se zagotovi, da se ne igrajo z izdelkom.

3. Uporaba tega izdelka s strani otrok je prepovedana.

4. Izdelek morajo upravljati le dobro poučeni odrasli. Ta izdelek ni namenjen uporabi osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če jim je oseba, odgovorna za njihovo varnost, dala nadzor ali navodila v zvezi z uporabo izdelka.

5. Opreme ne uporabljajte v mokrih ali vlažnih delovnih pogojih ali prostorih.

Poskrbite, da bo vaše delovno območje brez ovir, ki bi lahko povzročile nevarnost potovanja.

6. Pri uporabi te opreme je treba vedno upoštevati varnostne ukrepe, kot so:

- Navodila za uporabo vedno imejte pri roki z opremo.
- Enoto namestite vsaj 20 cm stran od katere koli stene.
- Enoto zaščitite pred neposredno sončno svetlobo, zmrzaljo in vlago.
- Enote nikoli ne premikajte, medtem ko deluje ali ko so gorilniki še vroči.
- Ne dotikajte se vročih površin enote. Temperatura vročih površin je lahko zelo visoka, ko enota deluje.
- Opreme ne uporabljajte za nobene druge funkcije razen za določeno uporabo.
- Naprava se ne sme uporabljati v bližini gorljivih materialov.
- Cevi (kupljene posebej v specializirani trgovini) ne puščajte v stiku z vročimi površinami, ostrimi robovi ali katero koli drugo površino, ki bi jo lahko poškodovala.
- Cevi ne upogibajte in ne stiskajte.
- Popravila naj opravi samo usposobljena oseba.
- Uporabljajte samo originalne rezervne dele.
- Ko je kuhanje končano in pred čiščenjem opreme, ne pozabite izklopiti dovoda plina.

7. Roke ali kateri koli drug del telesa držite stran od plamenov.

8. Pripombe

Varnostni ukrepi in navodila v tem priročniku ne morejo podrobno zajeti vseh pogojev in okoliščin, ki se lahko pojavijo.

Upravljevec in/ali uporabnik morata pri uporabi izdelka ravnati razumno in previdno, zlasti pri vseh zadevah, ki niso navedene v zgoraj navedenem

## **IV- UVOD**

### **4.1- Razpakiranje**

- Odstranite izdelek iz embalaže.
- Preverite, ali orodje in dodatki niso poškodovani.

### **4.2- Sklop nog**

Noge položite na glavno telo in jih pritrdite s priloženimi vijaki. Preverite, ali so vse noge pravilno in varno sestavljene.

Po potrebi privijte vijake.

Opomba: redno preverjajte vijake in jih po potrebi privijte.

### **4.3- Priklučitev cevi**

Cev (ni dobavljena) mora ustrezati ustreznim standardom države uporabe, njena dolžina pa ne sme presegati največ 1,5 m za priklučitev enote na vir oskrbe s

plinom.

En konec cevi priključite na bradavico (7) razdelilnika ventila.

Drugi konec cevi priključite na dovod plina (npr. Steklenico) z 28Mbar regulatorji za plin Butan in 37Mbar za plin Propan .

**Opombe:** Upoštevajte datum uporabe na cevi.

Cev ne sme biti v stiku z vročimi površinami opreme. Cev ne sme biti izpostavljena torzijskim ali nateznim silam.

Uporabite cevne sponke (niso priložene), primerne za priključitev cevi.

#### 4.4- Vžig gorilnikov

Odprite glavni ventil za dovod plina.

Odprite srednji regulacijski ventil (8) v nasprotni smeri urinega kazalca, da sprostite in osvetlite notranji gorilnik z vžigalico ali vžigalnikom.

Ko je notranji gorilnik prižgan, odprite druge krmilne ventile in prižgite druge gorilnike. Plamen prilagodite premeru posode za kuhanje.

Za izklop gorilnika zavrtite krmilni ventil (8) v smeri urinega kazalca, dokler ne preklopite v položaj OFF.

#### Pripombo:

Srednji ventil krmili majhen osrednji gorilnik. Levi ventil krmili levo stran velikega gorilnika.

Desni ventil krmili desno stran velikega gorilnika.



VUE INFERIEURE / BOTTOM VIEW / VISTA DAL BASSO

## V. PERACIJA

### 5.1 Predvidena uporaba

- Ta plinska peč kategorije I3+ uporablja plin butan (28-30Mbar) ali plin propan (37Mbar).

- Izdelek je namenjen zunanji domači uporabi.

- Izdelek je namenjen kuhanju ali segrevanju živil.

- Te opreme NE uporabljajte za neprimerne namene zunaj področja uporabe tega priročnika, saj lahko poškoduje izdelek ali povzroči resno nevarnost za uporabnika.

- NE nameščajte dodatkov, ki jih proizvajalec ne priporoča.

- Orodje ni namenjeno obrtniški, komercialni, poklicni in/ali industrijski uporabi.

### 5.2- Namestitev

**Opomba:** namestitev in vzdrževanje opreme mora potekati v skladu z nacionalnimi

in / ali lokalnimi predpisi ter trenutnim stanjem tehnike.

Enoto namestite na ravno, vodoravno in dovolj močno površino (ki lahko podpira težo naprave, posode za kuhanje in vsebine).

Vgradna površina mora biti izdelana iz nevnemljivih/negorljivih materialov ali odporna na visoke temperaturne dvige, ki so lahko  $> 70^{\circ}\text{C}$  (npr. marmorna plošča, betonska tla ...)

Napravo hranite na razdalji 20 cm od katere koli stene ali vnetljivega predmeta in 1 m od stropa. Med uporabo ne premikajte opreme!

### **5.3- Delovanje**

Te peči vključujejo 2 ali 3 gorilnike (odvisno od modela).

Krmiljenje gorilnikov (vžig in izumrtje) je neodvisno in poteka skozi 3 pipe. Priključite se na vir plina.

#### **A) Prvi zagon**

Med prvim zagonom segrejte peč na prostem (luč na vseh gorilnikih), da odvajate ostanke hlapov olja, ki se uporabljajo med proizvodnim procesom kovinskih delov. Za nekaj trenutkov lahko pride do rahlega vonja.

Izklopite gorilnike, pustite, da se oprema ohladi, in jih pred prvo uporabo očistite

#### **B) Uporaba**

Hrano ali tekočino dajte v primerno posodo (posodo za kuhanje). Gorilnik(-e) osvetlite glede na velikost posode. Posodo postavite na sredino peči.

Obrnite ventil(e), da nastavite plamen.

Ko je kuhanje končano, izklopite pipe in izklopite dovod plina. Pustite, da se gorilniki in štedilnik ohladijo, nato očistite in vzdržujte enoto

#### **Opomba:**

- Uporabite po možnosti posode za kuhanje okrogle oblike z ravnim dnom in premerom od 20 do 32 cm.

- Nikoli ne uporabljajte posode, katere oblika ne ustreza nosilcem peči (npr. posode s konveksnim dnom, konkavnim dnom ...) ali s premerom večjim od 32 cm.

- Uporaba neprimernih posod za kuhanje lahko povzroči nestabilnost posode ali peči. Ti lahko padejo in povzročijo požar, opekline, resne poškodbe ali celo smrt.

- Pri rokovanju s posebej vročimi komponentami priporočamo uporabo zaščitnih rokavic.

- Nikoli ne združite ene ali več peči.

- Štedilnika nikoli ne uporabljajte za ogrevanje ali sušenje posod za kuhanje, sob ... Nevarnost požara!

## **VI. Vzdrževanje in skladiščenje**



### **Pred kakršno koli intervencijo na proizvodu:**

- Izklopite glavno oskrbo s plinom in/ali odklopite regulator plina
- Pustite, da se peč ohladi

**Opomnik:** Poskrbite, da bo oprema v dobrem delovnem stanju, redno vzdrževala enoto po vsaki uporabi in pred shranjevanjem. Vsaka kršitev ali neizpolnjevanje ustreznega vzdrževanja skrajša življenjsko dobo opreme in poveča tveganje okvar in nesreč.

Da bi ohranili varnost skozi celotno življenjsko dobo enote, je pomembno izvajati vzdrževanje in pravilno čiščenje, NE uporabljajte neskladnih nadomestnih delov in NE razstavljajte opreme ali spreminjajte varnostnih funkcij.

### **6.1- Čiščenje**

- Očistite z mehko in čisto krpo ali gobo.

Ne uporabljajte agresivnih čistil (topil ali abrazivnih čistil) ali abrazivne gobice ali ostrih ali akutnih predmetov.

- Ne pršite z vodo ali katero koli drugo tekočino, ne umivajte z vodo pod visokim tlakom.

- Luknje gorilnikov očistite z mehko krtačo.

### **6.2- Shranjevanje**

- Pred shranjevanjem očistite izdelek.

- Izdelek, navodila za uporabo in dodatke shranjujte v originalni embalaži.

- Priporočljivo je, da izdelek shranjujete na čistem in suhem mestu, zaščitenem pred mrazom. Izdelek vedno zaklenite in ga hranite izven dosega otrok.

- Shranjujte pri temperaturi do 0 ° C.

- Ne postavljajte / shranjujte ničesar na vrh izdelka.

### **6.3- Odstranjevanje**

- Izdelka ne odstranjajte z gospodinjskimi odpadki. Ne mečite v okolje. Izdelek odstranite v center za odlaganje odpadkov; ali poiščite nasvet lokalne občine.

- Odstranjevanje izdelka, dodatkov in embalaže mora potekati v skladu z lokalnimi predpisi, ki urejajo varstvo okolja.

### **6.4- Garancija**

Izdelek je zajamčen v skladu z zakonodajo države prodaje.

Garancija teče od dneva nakupa (ob upoštevanju dokazila o nakupu, npr. računa z datumom nakupa).

Garancija krije samo napake v materialu ali izdelavi.

Popravila po garanciji lahko opravi samo pooblaš čeni servisni center.

Ko vložite zahtevek v okviru garancije, morate predložiti originalni račun o nakupu (z datumom nakupa).

Garancija ne velja v primeru:

-normalna obraba (samega izdelka ali obrabnih delov).

-nepravilna uporaba, npr. preobremenitev pripomo č ka, uporaba neodobrene dodatne opreme.

-zloraba ali pošk odba izdelka in š koda, ki jo povzročijo zunanji dejavniki.

-pošk odbe, ki nastanejo zaradi neupo š tevanja navodil v priročniku, npr. priključitev na nepravilno oskrbo s plinom ali neupo š tevanje navodil za namestitev ali namestitev.

-Naprava je delno ali v celoti razstavljena.

-Pripomoček, delno ali v celoti spremenjen z deli, ki jih proizvajalec ne priporoča.

## RO – Instrucțiuni originale

I. Lista pieselor

II. Caracteristici

III. Instrucțiuni de siguranță

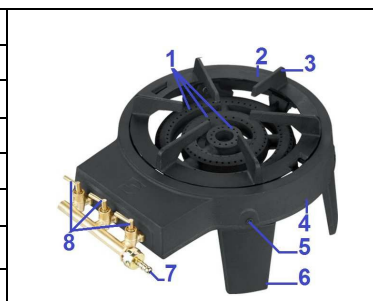
IV. Introducere

V.Operație


VI. Întreținere și depozitare


### I. LISTA PIESELOR

1- Arzatoare
2- Grătar
3- Suporturi pentru nave
4- Corpul principal
5- Șurub
6- picior
7- Racordarea la gaz
8- Supape(robinete)









## II. CARACTERISTICI

Denumire	Project 03 Srl	Denumirea comercială	P03
Denumirea produsului	Outdoor foloseste soba cu gaz	Model	Vulcan 2
Categorii	tipul gazului	Potrivit pentru următoarele țări	
I3+(28-30/37)	G30 Butane at 28-30 mbar G31 Propane at 37 mbar	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR	
I3B/P(30)	G30 Butane/G31 Propane at 28-30 mbar	BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR	
Diametrul injectorului	Left: 0.80mm Middle: 0.58mm Right: 0.80mm	 MADE IN P.R.C.	
Consumul nominal de căldură	6.6 kw (G30:480g/h; G31:471g/h)		
Numărul PLN	1336DP017		
<p>Pentru a fi utilizat numai în afara spațiilor, consultați manualul de utilizare înainte de utilizare. Nu este destinat utilizării comerciale. Atenție: suprafața sobei poate fi fierbinte. A nu se lăsa la îndemâna copiilor.</p>			

Denumire	Project 03 Srl	Denumirea comercială	P03
Denumirea produsului	Outdoor foloseste soba cu gaz	Model	Vulcan 3
Categorii	tipul gazului	Potrivit pentru următoarele țări	
I3+(28-30/37)	G30 Butane at 28-30 mbar G31 Propane at 37 mbar	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR	
I3B/P(30)	G30 Butane/G31 Propane at 28-30 mbar	BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR	
Diametrul injectorului	Left: 0.90mm Middle: 0.85mm Right: 0.90mm	 MADE IN P.R.C.	
Consumul nominal de căldură	9.5 kw (G30:691g/h; G31:678g/h)		
Numărul PLN	1336DP017		
<p>Pentru a fi utilizat numai în afara spațiilor, consultați manualul de utilizare înainte de utilizare. Nu este destinat utilizării comerciale. Atenție: suprafața sobei poate fi fierbinte. A nu se lăsa la îndemâna copiilor.</p>			

## Symbols

 	Numai pentru utilizare în exterior.
	Nu expuneți la ploaie sau condiții meteorologice. Nu utilizați și nu lăsați în aer liber sub ploaie.
	Prudență! Risc de rănire și/sau deteriorare și/sau deteriorare a produsului în caz de neconformitate cu cerințele de siguranță
	Citiți manualul de instrucțiuni.
	Purtați mănuși de protecție sau mănuși de bucătărie.

	<p>Păstrați persoanele (în special copiii) și animalele departe de produs și de zona de lucru. A nu se lăsa la îndemâna copiilor.</p>
 	<p><b>AVERTISMENT: SUPRAFAȚĂ FIERBINTE.</b> Pericol de arsură. Nu atingeți. Lăsați suprafața să se răcească înainte de orice intervenție.</p>

### III. Instrucțiuni de siguranță

#### (A) Instrucțiuni generale de siguranță

**AVERTISMENT:** Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la accidente, vătămări grave, incendii și/sau deteriorarea produsului.

**Salvați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe viitoare.**

#### 1) Siguranța zonei de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine luminată. Zonele aglomerate sau întunecate invită la accidente.
- Nu utilizați produse gazoase în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabile.
- Țineți copiii și trecătorii la distanță în timpul operării produsului. Distragerile sau pierderea vigilenței pot duce la accidente.

#### 2) Siguranța persoanelor

- Rămâneți alert, urmăriți ce faceți și folosiți bunul simț atunci când operați produsul. Nu utilizați produsul în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării produsului poate duce la vătămări corporale grave sau daune.
- Utilizați echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna protecție pentru mâini. Echipamentele de protecție, cum ar fi mănușile de protecție sau mănușile de bucătărie utilizate pentru condiții adecvate, vor reduce vătămările corporale.
- Nu exagerați. Păstrați o poziție corectă și un echilibru în orice moment. Acest lucru permite un control mai bun al produsului în situații neașteptate.
- Imbraca-te corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Păstrați-vă părul, îmbrăcămintea și mănușile departe de flăcări. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot lua foc.

### **3) Utilizarea și îngrijirea produsului**

- Nu forțați produsul. Utilizați produsul corect pentru aplicația dvs.
- Nu utilizați produsul dacă supapele (robinetele) nu îl pornesc și nu îl opresc.

Orice produs care nu poate fi controlat cu supapele este periculos și trebuie reparat.

- Oprți alimentarea cu gaz înainte de a efectua orice ajustări, de a schimba accesoriile sau de a depozita produsul. Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul de accident.

- Depozitați produsul inactiv la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu produsul sau cu aceste instrucțiuni să utilizeze produsul. Produsele sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.

- Intretineti produsul in mod corespunzator. Verificați dacă există nealiniere sau legare a pieselor mobile, ruperea pieselor și orice altă condiție care poate afecta funcționarea produsului. Dacă este deteriorat, reparați produsul înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de produse prost întreținute.

- Utilizați produsul în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de munca care trebuie efectuată. Utilizarea produsului pentru diferite operațiuni poate duce la situații periculoase.

### **4) Serviciu**

Asigurați-vă service-ul produsului de către o persoană calificată care efectuează lucrări de schimb identice.

Acest lucru va asigura menținerea siguranței produsului.

#### **(B) Avertismente de siguranță privind utilizarea**

Notă importantă! Respectați toate reglementările naționale de siguranță privind instalarea, funcționarea și întreținerea produsului.

Urmați cu atenție instrucțiunile de siguranță pentru a evita orice risc de incendiu, arsuri sau alte vătămări și/sau daune materiale.

1. Familiarizați-vă cu comenzile și utilizarea corectă a echipamentului

2. Țineți copiii și toate celelalte persoane la distanță

Îndepărtați toate persoanele care nu sunt implicate în muncă (și în special copiii) de produs și de zona de lucru. Păstrați produsul departe de copii sau de mediul lor. Nu permiteți niciodată copiilor să opereze echipamentul. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu produsul.

3. Utilizarea acestui produs de către copii este interzisă.

4. Numai adulții bine instruiți ar trebui să opereze produsul. Acest produs nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea produsului

de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.

5. Nu utilizați echipamentul în condiții sau zone de lucru umede sau umede. Păstrați-vă zona de lucru liberă de obstacole care ar putea crea un pericol de declanșare.

6. Atunci când utilizați acest echipament, trebuie respectate întotdeauna măsurile de siguranță, cum ar fi:

- Păstrați întotdeauna manualul de instrucțiuni împreună cu echipamentul.

- Instalați unitatea la o distanță de cel puțin 20 cm de orice perete.

- Protejați unitatea de lumina directă a soarelui, îngheț și umiditate.

- Nu mișcați niciodată aparatul în timp ce acesta este în funcțiune sau când arzătoare sunt încă fierbinți.

- Nu atingeți suprafețele fierbinți ale unității. Temperatura suprafețelor fierbinți poate fi foarte ridicată atunci când unitatea este în funcțiune.

- Nu utilizați echipamentul pentru alte funcții decât cele specificate.

- Aparatul nu trebuie utilizat în apropierea materialelor combustibile.

- Nu lăsați furtunul (achiziționat separat dintr-un magazin specializat) în contact cu suprafețe fierbinți, muchii ascuțite sau orice altă suprafață care l-ar putea deteriora.

- Nu îndoiți și nu prindeți furtunul.

- Reparațiile trebuie efectuate numai de către o persoană calificată.

- Utilizați numai piese de schimb originale.

- Când gătitul este terminat și înainte de a curăța echipamentul, nu uitați să opriți alimentarea cu gaz.

7. Țineți mâinile sau orice altă parte a corpului departe de flăcări.

8. Remarci

Măsurile de siguranță și instrucțiunile date în acest manual nu sunt în măsură să acopere în detaliu toate condițiile și situațiile care pot apărea.

Operatorul și/sau utilizatorul trebuie să dea dovadă de bun simț și prudență atunci când operează produsul, în special pentru orice aspecte care nu sunt menționate în cele de mai sus

## **IV-INTRODUCERE**

### **4.1- Despachetarea**

- Scoateți produsul din ambalajul acestuia.

- Verificați dacă instrumentul și accesoriile nu sunt deteriorate.

### **4.2- Asamblarea picioarelor**

Așezați picioarele pe corpul principal și fixați-le cu șuruburile furnizate. Verificați dacă toate picioarele sunt asamblate corect și în siguranță.

Strângeți șuruburile, dacă este necesar.

Notă: verificați în mod regulat șuruburile și strângeți atunci când este necesar.

### 4.3- Conectarea furtunului

Furtunul (nefurnizat) trebuie să respecte standardele relevante ale țării de utilizare, iar lungimea acestuia nu poate depăși maximum 1,5 m pentru a conecta unitatea la sursa de alimentare cu gaz.

Conectați un capăt al furtunului la mamelonul (7) galeriei de supape.

Conectați celălalt capăt al furtunului la alimentarea cu gaz (de exemplu, sticlă) folosind regulatoare de 28 mbari pentru gazul butan și 37 mbari pentru gazul propan.

**Note:** Respectați data limită de utilizare pe furtun.

Furtunul nu trebuie să fie în contact cu suprafețele fierbinți ale echipamentului. Furtunul nu trebuie supus forțelor de torsiune sau de tracțiune.

Utilizați cleme de furtun (nefurnizate) adecvate pentru conectarea furtunului.

### 4.4- Aprinderea arzătoarelor

Deschideți supapa principală de alimentare cu gaz.

Deschideți supapa de comandă din mijloc (8) în sens invers acelor de ceasornic pentru a elibera și a aprinde arzătorul interior cu un chibrit sau o brichetă.

Când arzătorul interior este aprins, deschideți celelalte supape de comandă și aprindeți celelalte arzătoare. Reglați flacăra la diametrul vasului de gătit.

Pentru a opri arzătorul, rotiți supapa de comandă (8) în sensul acelor de ceasornic până în poziția OFF.

#### Remarca:

Supapa din mijloc controlează arzătorul central mic. Supapa stângă controlează partea stângă a arzătorului mare. Supapa dreaptă controlează partea dreaptă a arzătorului mare.



## V. OPERAȚIE

### 5.1 Utilizarea preconizată

- Această sobă pe gaz de categoria I3+ folosește gaz butan (28-30Mbar) sau gaz propan (37Mbar).

- Produsul este destinat uzului casnic în aer liber.

- Produsul este destinat gătitului sau încălzirii produselor alimentare.

- NU utilizați acest echipament în scopuri necorespunzătoare în afara domeniului de aplicare al acestui manual, deoarece poate deteriora produsul sau poate duce la un pericol grav pentru utilizator.
- NU montați accesorii nerecomandate de producător.
- Unealta nu este destinată utilizării artisanale, comerciale, profesionale și /sau industriale.

## 5.2 Instalare

**Notă:** instalarea și întreținerea echipamentului trebuie efectuate în conformitate cu reglementările naționale și / sau locale și cu stadiul actual al tehnicii. Instalați unitatea pe o suprafață plană, orizontală și suficient de puternică (capabilă să suporte greutatea dispozitivului, a vasului de gătit și a conținutului). Suprafața de instalare trebuie să fie realizată din materiale neinflamabile / ignifuge sau rezistente la creșteri ridicate de temperatură, care pot fi > 70 ° C (de exemplu, placă de marmură, podea de beton ...)

Păstrați dispozitivul la o distanță de 20 cm de orice perete sau obiect inflamabil și la 1 m de tavan. Nu mutați echipamentul în timpul utilizării!

## 5.3 Funcționare

Aceste sobe includ 2 sau 3 arzătoare (în funcție de model). Controlul arzătoarelor (aprindere și stingere) este independent și se face prin cele 3 robinete. Faceți conexiunea la sursa de gaz.

### A) Prima punere în funcțiune

În timpul primei puneri în funcțiune, încălziți aragazul în aer liber (lumină pe toate arzătoarele) pentru a evacua fumul rezidual de ulei utilizat în timpul procesului de fabricație a pieselor metalice.

Un miros ușor poate emana pentru câteva momente.

Oprii arzătoarele, lăsați echipamentul să se răcească și apoi curățați-l înainte de prima utilizare

### B) Utilizare

Puneți alimentele sau lichidele într-un recipient adecvat (vas de gătit). Aprindeți arzătorul (arzătoarele) în funcție de dimensiunea recipientului. Așezați recipientul pe centrul sobei.

Rotiți supapa (supapele) pentru a regla flacăra.

După terminarea gătitului, oprii robinetul (robinetele) și oprii alimentarea cu gaz. Lăsați arzătoarele și aragazul să se răcească, apoi curățați și întrețineți unitatea

## Notă:

- Utilizați de preferință vase de gătit rotunde, cu fund plat și al căror diametru este cuprins între 20 și 32cm.

- Nu folosiți niciodată vase de gătit al căror format nu se potrivește suporturilor aragazului (de exemplu, recipiente cu fund convex, fund concav ...) sau cu un diametru mai mare de 32 cm.

- Utilizarea vaselor de gătit necorespunzătoare poate duce la instabilitatea recipientului sau a aragazului. Acestea ar putea cădea și provoca incendii, arsuri, vătămări grave sau chiar moarte.

- La manipularea componentelor deosebit de fierbinți, se recomandă utilizarea mănușilor de protecție.

- Nu grupați niciodată una sau mai multe sobe.

- Nu folosiți niciodată aragazul pentru a încălzi sau usca vasele de gătit, camerele ... risc de incendiu!

## VI. ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE



### Inainte de orice interventie asupra produsului:

- Opriti alimentarea principală cu gaz și / sau deconectați regulatorul de gaz
- Lăsați aragazul să se răcească

**Memento:** *Asigurați-vă că mențineți echipamentul în stare bună de funcționare, efectuați întreținerea regulată a unității după fiecare utilizare și înainte de depozitare. Orice încălzire sau neîndeplinire a obligației de întreținere adecvată reduce durata de viață a echipamentului și crește riscul de defecțiuni și accidente. Pentru a păstra securitatea pe toata durata de viata a unitatii, este important sa efectuati intretinerea si curatarea corespunzatoare, NU folositi piese de schimb neconforme si NU demontati echipamentul si nu modificati elementele de securitate.*

### 6.1 Curățare

- Curățați cu o cârpă sau un burete moale și curat.

Nu utilizați produse de curățare agresive (solvenți sau detergenți abrazivi), un burete abraziv și nici obiecte ascuțite sau ascuțite.

- Nu pulverizați cu apă sau alt lichid, nu spălați cu apă de înaltă presiune.

- Curățați găurile arzătoarelor cu o perie moale.

### 6.2 Depozitare

- Curățați produsul înainte de depozitare.

- Depozitați produsul, manualul de instrucțiuni și accesoriile în ambalajul original.
- Se recomandă depozitarea produsului într-un loc curat, uscat, ferit de frig. Încuiați întotdeauna produsul și nu îl lăsați la îndemâna copiilor.
- A nu se păstra la temperaturi sub 0° C.
- Nu așezați/depozitați nimic deasupra produsului.

### **6.3 Eliminarea**

- Nu aruncați produsul împreună cu gunoiul menajer. Nu aruncați în mediul înconjurător. Aruncați produsul într-un centru de predare a deșeurilor; sau solicitați sfaturi de la municipalitatea locală.
- Eliminarea produsului, a accesoriilor și a ambalajului trebuie efectuată în conformitate cu reglementările locale care reglementează protecția mediului.

### **6.4 Garanție**

Produsul este garantat în conformitate cu legislația țării de vânzare.

Garanția începe de la data achiziționării (sub rezerva dovezii de cumpărare, de ex. chitanță cu data achiziției).

Garanția acoperă numai defectele de material sau de manoperă.

Reparațiile în garanție pot fi efectuate numai de către un centru de service autorizat.

Când faceți o reclamație în baza garanției, trebuie trimisă factura originală de achiziție (cu data achiziției).

Garanția nu se aplică în cazul în care:

- uzură normală (a produsului în sine sau a pieselor de uzură).
- utilizare necorespunzătoare, de exemplu supraîncărcarea dispozitivului, utilizarea accesoriilor neomologate.
- abuzul sau deteriorarea produsului și deteriorarea cauzată de factori externi.
- daune cauzate de nerespectarea instrucțiunilor din manual, de ex. conectarea la o alimentare necorespunzătoare cu gaz sau nerespectarea instrucțiunilor de instalare sau instalare.
- Dispozitiv dezasamblat parțial sau total.
- Dispozitiv modificat parțial sau total cu piese nerecomandate de producător.

## HU – Eredeti utasítások

I. Alkatrészlista

II. Jellemzők

III. Biztonsági utasítások

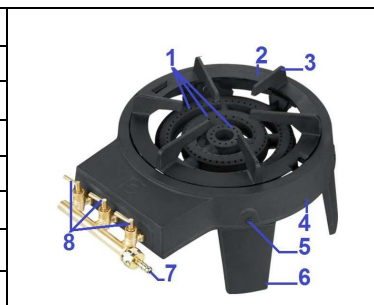
IV. Kezdetekhez

V. Művelet


VI. Karbantartás és tárolás


### I. ALKATRÉSZLISTA

1- Írók
2- Grill
3- Hajó tartók
4- Fő test
5- Csavar
6- láb
7- Gázcsatlakozás
8- Szelepek (csapok)









### II. JELLEMZŐK

Név	Project 03 Srl	Kereskedelmi név	P03
A termék neve	Outdoor gáztűzhely	Minta	Vulcan 2
Kategóriák	Gáztípus	Alkalmas a következő országok számára	
I3+(28-30/37)	G30 Butane at 28-30 mbar G31 Propane at 37 mbar	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR	
I3B/P(30)	G30 Butane/G31 Propane at 28-30 mbar	BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR	
Injektor átmérője	Left:0.80mm Middle:0.58mm Right:0.80mm		MADE IN P.R.C.
Névleges beviteli hő	6.6 kw (G30:480g/h; G31:471g/h)		
PIN-szám	1336DP017		
Csak a helyiségen kívül használható, használat előtt olvassa el a használati útmutatót. Nem kereskedelmi felhasználásra. Figyelmeztetés: a tűzhely felülete forró lehet. Gyermekektől elzárva tartandó.			

Név	Project 03 Srl	Kereskedelmi név	P03
A termék neve	Outdoor gáztűzhely	Minta	Vulcan 3
Kategóriák	Gáztípus	Alkalmas a következő országok számára	
I3+(28-30/37)	G30 Butane at 28-30 mbar G31 Propane at 37 mbar	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR	
I3B/P(30)	G30 Butane/G31 Propane at 28-30 mbar	BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR	
Injektor átmérője	Left:0.90mm Middle:0.85mm Right:0.90mm		MADE IN P.R.C.
Névleges beviteli hő	9.5 kw (G30:691g/h; G31:678g/h)		
PIN-szám	1336DP017		
Csak a helyiségen kívül használható, használat előtt olvassa el a használati útmutatót. Nem kereskedelmi felhasználásra. Figyelmeztetés: a tűzhely felülete forró lehet. Gyermekektől elzárva tartandó.			

## Szimbólumok

 	Kizárólag kültéri használatra.
	Ne tegye ki esőnek vagy időjárási viszonyoknak. Ne használja és ne hagyja szabadban esőben.
	Figyelmeztet! A termék sérülésének és/vagy károsodásának és/vagy romlásának kockázata a biztonsági követelményeknek való meg nem felelés esetén
	Olvassa el a használati utasítást.
	Viseljen védőkesztyűt vagy konyhai ujjatlant.

	<p>Tartsa távol a személyeket (különösen a gyermekeket) és az állatokat a terméktől és a munkaterülettől. Gyermekektől elzárva tartandó.</p>
 	<p><b>FIGYELMEZTETÉS: FORRÓ FELÜLET.</b> Égési veszély. Ne érintse meg. Hagyja lehűlni a felületet, mielőtt bármelyik beavatkozás.</p>

### III. Biztonsági utasítások

#### (A) Általános biztonsági utasítások

**FIGYELMEZTETÉS:** Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása balesetet, súlyos sérülést, tüzet és/vagy a termék károsodását okozhatja.

**Mentse el az összes figyelmeztetést és utasítást későbbi felhasználás céljából.**

#### 1) A munkaterület biztonsága

- Tartsa tisztán és jól megvilágítva munkaterületét. A zsúfolt vagy sötét területek baleseteket idéznek elő.
- Ne működtesse a gáztermékeket robbanásveszélyes légkörben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.
- Tartsa távol a gyermekeket és a járókelőket a termék használata közben. A figyelemelterelés vagy az éberség elvesztése balesethez vezethet.

#### 2) Személyek biztonsága

- Legyen éber, figyelje, mit csinál, és használja a józan észet a termék üzemeltése során. Ne használja a terméket, ha fáradt, vagy kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség a termék használata közben súlyos személyi sérülést vagy kárt okozhat.
- Használjon egyéni védőfelszerelést. Mindig viseljen kézvédőt. A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, például védőkesztyűk vagy konyhai ujjatlan kesztyűk csökkentik a személyi sérüléseket.
- Ne nyúljon túl. Mindig tartsa a megfelelő alapot és egyensúlyt. Ez lehetővé teszi a termék jobb irányítását váratlan helyzetekben.
- Öltözz fel rendesen. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol haját, ruháját és kesztyűjét a lángoktól. A laza ruhák, ékszerek vagy hosszú haj kigyulladhatnak.

### **3) A termék használata és gondozása**

- Ne erőltesse a terméket. Használja az alkalmazásának megfelelő terméket.
- Ne használja a terméket, ha a szelepek (csapok) nem kapcsolják be és ki.

Minden olyan termék, amelyet a szelepekkel nem lehet vezérelni, veszélyes és javítáásra szorul.

- Kapcsolja ki a gázellátást, mielőtt bármilyen beállítást elvégezne, tartozékot cserélne vagy tárolná a terméket. Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik a baleset kockázatát.

- A tétlen terméket gyermekektől elzárva tárolja, és ne engedje, hogy a terméket vagy ezeket az utasításokat nem ismerő személyek kezeljék a terméket. A termékek veszélyesek a képzetlen felhasználók kezében.

- A termék megfelelő karbantartása. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek helytelen beállítását vagy kötését, az alkatrészek törését és minden egyéb olyan körülményt, amely befolyásolhatja a termék működését. Ha sérült, használat előtt javíttassa meg a terméket. Sok balesetet a rosszul karbantartott termékek okoznak.

- Használja a terméket ezen utasításoknak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát. A termék különböző műveletekhez való használata veszélyes helyzetekhez vezethet.

### **4) Szolgáltatás**

Szervizeltesse termékét szakképzett szervizzel, aki csak azonos cserealkatrészeket használ.

Ez biztosítja a termék biztonságának fenntartását.

### **(B) A használatra vonatkozó biztonsági figyelmeztetések**

Fontos figyelmeztetés! Tartsa be a termék telepítésére, üzemeltetésére és karbantartására vonatkozó összes nemzeti biztonsági előírást.

Gondosan kövesse a biztonsági utasításokat, hogy elkerülje a tűz, égési sérülések vagy egyéb sérülések és/vagy anyagi károk kockázatát.

1. Ismerje meg a kezelőszerveket és a berendezés megfelelő használatát
2. Tartsa távol a gyermekeket és minden más személyt

A munkában részt nem vevő személyeket (és különösen a gyermekeket) távolítsa el a terméktől és a munkaterülettől. Tartsa távol a terméket gyermekektől vagy környezetüktől.

Soha ne engedje, hogy gyermekek működtessék a berendezést. A gyermekeket felügyelni kell annak biztosítása érdekében, hogy ne játsszanak a termékkel.

3. A termék gyermekek általi használata tilos.

4. Csak jól képzett felnőttek működtethetik a terméket. Ezt a terméket nem csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, illetve tapasztalat és ismeretek hiányával rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is) használhatják, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeletet vagy utasítást kapott a termék használatával kapcsolatban.

5. Ne használja a berendezést nedves vagy párás munkakörülmények között vagy területeken. Tartsa távol munkaterületét az akadályoktól, amelyek veszélyt jelenthetnek az utazásra.

6. A berendezés használatakor mindig be kell tartani a biztonsági óvintézkedéseket, például:

-Mindig tartsa be a használati útmutatót a berendezéssel együtt.

-Szereld fel az egységet legalább 20 cm távolságra a faltól.

-Védje a készüléket a közvetlen napfénytől, fagytól és nedvességtől.

-Soha ne mozgassa a készüléket működés közben, vagy amikor az égők még forróak.

-Ne érintse meg a készülék forró felületeit. A forró felületek hőmérséklete nagyon magas lehet, amikor az egység működik.

-Ne használja a berendezést a megadott használaton kívül semmilyen más funkcióra.

-A készüléket nem szabad éghető anyagok közelében használni.

-Ne hagyja a tömlőt (külön vásárolja meg egy szaküzletben) forró felületekkel, éles szélekkel vagy bármilyen más felülettel, amely károsíthatja.

-Ne hajlítsa meg és ne csípjé be a tömlőt.

-A javításokat csak szakképzett személy végezheti.

-Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

-A főzés befejezése után és a berendezés tisztítása előtt ne felejtse el kikapcsolni a gázellátást.

7. Tartsa távol a kezét vagy bármely más testrészét a lángoktól.

#### 8. Megjegyzések

Az ebben a kézikönyvben megadott biztonsági óvintézkedések és utasítások nem képesek részletesen lefedni az összes felmerülő körülményt és helyzetet.

Az üzemeltetőnek és/vagy a felhasználónak józan ésszel és körültekintéssel kell eljárnia a termék üzemeltetése során, különösen a fentiekben nem említett kérdésekben

## IV- KEZDETEKHEZ

### 4.1- Kicsomagolás

- Vegye ki a terméket a csomagolásából.

- Ellenőrizze, hogy a szerszám és a tartozékok nem sérültek-e meg.

#### 4.2- Lábak összeszerelése

Helyezze a lábakat a fő testhez, és rögzítse őket a mellékelt csavarokkal. Ellenőrizze, hogy minden láb megfelelően és biztonságosan van-e összeszerelve.

Szükség esetén húzza meg a csavarokat.

Megjegyzés: rendszeresen ellenőrizze a csavarokat és húzza meg, ha szükséges.

#### 4.3- A tömlő csatlakoztatása

A tömlőnek (nem tartozék) meg kell felelnie a felhasználási ország vonatkozó szabványainak, és hossza nem haladhatja meg az 1,5 m-t az egység gázellátó forráshoz való csatlakoztatásához.

Csatlakoztassa a tömlő egyik végét a szelepcsatorna mellbimbójához (7).

Csatlakoztassa a tömlő másik végét a gázellátáshoz (pl. Palack) 28Mbar szabályozókkal bután gázhoz és 37Mbar propángázhoz.

**Megjegyzések:** Figyelje meg a fogyaszthatósági időt a tömlőn.

A tömlő nem érintkezhet a berendezés forró felületeivel. A tömlőt nem szabad torziós vagy húzóerőknek kiténni.

Használjon tömlőbilincseket (nem tartozék), amelyek alkalmasak a tömlő csatlakoztatására.

#### 4.4- Az égők gyújtása

Nyissa ki a fő gázellátó szelepet.

Nyissa ki a középső vezérlőszelepet (8) az óramutató járásával ellentétes irányban, hogy kioldja és meggyújtsa a belső égőt gyufával vagy öngyújtóval.

Amikor a belső égő kigyulladt, nyissa ki a többi vezérlőszelepet, és gyújtsa meg a többi égőt. Állítsa be a lángot a főzőedény átmérőjére.

Az égő kikapcsolásához forgassa el a vezérlőszelepet (8) az óramutató járásával megegyező irányba, amíg OFF állásba nem kerül.

**Megjegyzés:**

A középső szelep vezérli a kis központi égőt. A bal oldali szelep vezérli a nagy égő bal oldalát.

A jobb oldali szelep vezérli a nagy égő jobb oldalát.



## V. MŰVELET

### 5.1- Rendeltetésszerű használat

- Ez az I3+ kategóriájú gáztűzhely butángázt (28-30Mbar) vagy propángázt

(37Mbar) használ.

- A terméket kültéri háztartási használatra szánják.
- A terméket élelmiszerek főzésére vagy melegítésére szánják.
- NE használja ezt a berendezést a kézikönyv keretein kívül eső nem megfelelő célokra, mivel károsíthatja a terméket, vagy komoly veszélyt jelenthet a felhasználóra.
- NE szereljen fel a gyártó által nem ajánlott tartozékokat.
- A szerszám nem alkalmas kézműves, kereskedelmi, szakmai és/vagy ipari felhasználásra.

## 5.2- Telepítés

**Megjegyzés:** a berendezés telepítését és karbantartását a nemzeti és / vagy helyi előírásoknak és a technika aktuális állásának megfelelően kell elvégezni.

Szerelje fel az egységet sík, vízszintes és kellően erős felületre (amely képes megtartani a készülék, a főzőedény és a tartalom súlyát).

A szerelési felületnek nem gyúlékony / égésgátló anyagból kell készülnie, vagy ellenállnia kell a magas hőmérséklet-emelkedésnek, amely  $> 70^{\circ} \text{C}$  is lehet (pl. márványlap, betonpadló ...)

Tartsa a készüléket 20 cm távolságra minden faltól vagy gyúlékony tárgytól és 1 m távolságra a mennyezettől. Használat közben ne mozgassa a berendezést!

## 5.3- Működés

Ezek a kályhák 2 vagy 3 égőt tartalmaznak (a modelltől függően).

Az égők vezérlése (gyújtás és kioltás) független, és a 3 csapon keresztül történik. Csatlakoztassa a gázforrást.

### A) Első üzembe helyezés

Az első üzembe helyezés során melegítse kályháját a szabadban (világítson minden égőn), hogy eltávolítsa a fém alkatrészek gyártási folyamata során használt maradék olajfüstöket.

Néhány pillanatig enyhe szag keletkezhet.

Kapcsolja ki az égőket, hagyja lehűlni, majd az első használat előtt tisztítsa meg

### B) Használat

Helyezzen ételt vagy folyadékot megfelelő tartályba (főzőedénybe). Gyűjtse meg az égő(ke)t a tartály méretének megfelelően. Helyezze a tartályt a tűzhely közepére.

Forgassa el a szelepe(ke)t a láng beállításához.

A főzés befejezése után zárja el a csapo(ka)t és kapcsolja ki a gázellátást. Hagyja lehűlni az égőket és a tűzhelyet, majd tisztítsa meg és tartsa karban az egységet

## Jegyzet:

- Lehetőleg kerek alakú, lapos fenekű főzőedényeket használjon, amelyek átmérője 20-32 cm.

- Soha ne használjon olyan edényeket, amelyek formátuma nem illeszkedik a tűzhelytartóhoz (pl. domború aljú, homorú aljú tartályok ...), vagy amelyek átmérője meghaladja a 32 cm-t.

- A nem megfelelő főzőedények használata a tartály vagy a tűzhely instabilitását eredményezheti. Ezek leeshetnek, és tüzet, égési sérüléseket, súlyos sérüléseket vagy akár halált is okozhatnak.

- Különösen forró alkatrészek kezelésekor ajánlott a védőkesztyű használata.

- Soha ne csoportosítson egy vagy több kályhát.

- Soha ne használja a tűzhelyet főzőedények, helyiségek melegítésére vagy szárítására ... Tűzveszély!

## VI. KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS



**A terméken történő bármilyen beavatkozás előtt:**

- Kapcsolja ki a fő gázellátást és / vagy húzza ki a gázszabályozót

t

- Hagyja kihűlni a kályhát

**Emlékeztető:** *Ügyeljen arra, hogy a berendezést jó állapotban tartsa, rendszeresen karbantartsa az egységet minden használat után és tárolás előtt. A megfelelő karbantartás bármilyen elmulasztása vagy elmulasztása csökkenti a berendezés élettartamát, és növeli a meghibásodások és balesetek kockázatát. A biztonság megőrzése érdekében az egység teljes élettartama alatt fontos a karbantartás és a megfelelő tisztítás elvégzése, NE használjon nem megfelelő cserealkatrészeket, és NE szerelje szét a berendezést, és ne változtassa meg a biztonsági jellemzőket.*

### 6.1 Tisztítás

- Tisztítsa meg puha és tiszta ruhával vagy szivaccsal.

Ne használjon agresszív tisztítószereket (oldószereket vagy súroló tisztítószereket), súrolószivacsot, éles vagy éles tárgyakat.

- Ne permetezzen vízzel vagy más folyadékkal, ne mossa nagynyomású vízzel.

- Tisztítsa meg az égők lyukait puha kefével.

### 6.2- Tárolás

- Tárolás előtt tisztítsa meg a terméket.
- A terméket, a használati utasítást és a tartozékokat eredeti csomagolásában tárolja.
- Javasoljuk, hogy a terméket tiszta, száraz helyen, hidegtől védve tárolja. Mindig zárja le a terméket, és tartsa gyermekektől elzárva.
- Ne tárolja 0° C alatt.
- Ne helyezzen / tároljon semmit a termék tetején.

### 6.3- Ártalmatlanítás

- Ne dobja a terméket háztartási szemétkébe. Ne dobja a környezetbe. A terméket hulladéklerakó központban kell ártalmatlanítani; vagy kérjen tanácsot a helyi önkormányzattól.
- A termék, a tartozékok és a csomagolás ártalmatlanítását a környezetvédelemre vonatkozó előírásoknak megfelelően kell végezni.

### 6.4- Garancia

A termék az értékesítési ország jogszabályai szerint garantált.

A garancia a vásárlás napjától kezdődik (a vásárlás igazolása, pl. a vásárlás dátumát tartalmazó nyugta).

A garancia csak anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik.

A garanciális javításokat csak hivatalos szervizközpont végezheti.

Ha garanciális igényt nyújt be, be kell nyújtania az eredeti vásárlási számlát (a vásárlás dátumával).

A garancia nem érvényes, ha:

- normál kopás és elhasználódás (maga a termék vagy kopó alkatrészek).
- nem megfelelő használat, pl. a készülék túlterhelése, nem jóváhagyott tartozékok használata.
- a termékkel való visszaélés vagy károsodás, valamint külső tényezők által okozott károk.
- a kézikönyvben található utasítások be nem tartása által okozott károk, pl. nem megfelelő gázellátáshoz való csatlakozás vagy a telepítési vagy szerelési utasítások be nem tartása.
- A készülék részben vagy teljesen szétszerelt.
- A gyártó által nem ajánlott alkatrészekkel részben vagy teljesen módosított eszköz.

### BA – Originalne instrukcije

I. Spisak dijelova

II. Karakteristike

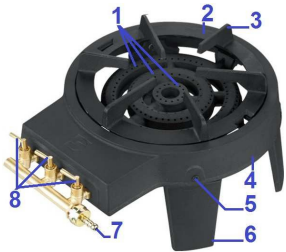
III. Sigurnosna uputstva

IV. Počinjem


V. Operacija


VI. Održavanje i skladištenje

## I. SPISAK DIJELOVA











1- Plamenici	
2- Grill	
3- Podrška plovila	
4- Glavno tijelo	
5- Jebeš	
6- noga	
7- Plinska veza	
8- Ventili(slavine)	

## II. KARAKTERISTIKE

Ime	Project 03 Srl	Ime trgovine	P03
Ime produeta	Outdoor koristi gasnu pećnicu	Model	Vulcan 2
Kategorije	tipa gasa	Prikladno za sljedeće zemlje	
I3+(28-30/37)	G30 Butane at 28-30 mbar G31 Propane at 37 mbar	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR	
I3B/P(30)	G30 Butane/G31 Propane at 28-30 mbar	BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR	
Injektorski dijamant	Left:0.80mm Middle:0.58mm Right:0.80mm		MADE IN P.R.C.
Nominalni ulaz topline	6.6 kw (G30:480g/h; G31:471g/h)		
Broj PIN	1336DP017		
Da se koristi samo izvan prostora, konsultujte ručnik operacije prije upotrebe. Ne za komercijalnu upotrebu. Upozorenje: površina pečata može biti vruća. Drži se dalje od dostupnosti djece.			

Ime	Project 03 Srl	Ime trgovine	P03
Ime produeta	Outdoor koristi gasnu pećnicu	Model	Vulcan 3
Kategorije	tipa gasa	Prikladno za sljedeće zemlje	
I3+(28-30/37)	G30 Butane at 28-30 mbar G31 Propane at 37 mbar	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR	
I3B/P(30)	G30 Butane/G31 Propane at 28-30 mbar	BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR	
Injektorski dijamant	Left:0.90mm Middle:0.85mm Right:0.90mm		MADE IN P.R.C.
Nominalni ulaz topline	9.5 kw (G30:691g/h; G31:678g/h)		
Broj PIN	1336DP017		
Da se koristi samo izvan prostora, konsultujte ručnik operacije prije upotrebe. Ne za komercijalnu upotrebu. Upozorenje: površina pečata može biti vruća. Drži se dalje od dostupnosti djece.			

## Simboli

 	Samo za spoljašnju upotrebu.
	Ne izlagati kiši ili vremenskim uslovima. Ne koristiti i ne ostavljati napolju pod kišom.
	Oprez! Rizik od povrede i/ili oštećenja i/ili pogoršanja proizvoda u slučaju neusaglašenosti sa bezbednosnim zahtevima
	Pročitaj uputstvo.
	Nosite zaštitne rukavice ili kuhinjske rukavice.
	Držite osobe (npr. decu) i životinje dalje od proizvoda i radnog prostora. Držite se podalje od dečijeg domašaja.
  <b>ATTENTION</b> Surface chaude. Risque de brûlures. Ne PAS toucher. Laisser refroidir avant intervention.	 <b>UPOZORENJE: VRUĆA POVRŠINA.</b> Opasnost od opekotina. Ne diraj. Ostavite površinu da se ohladi prije bilo kojeg Intervencija.

### III. Sigurnosna uputstva

#### (A) Opće sigurnosne upute

**UPOZORENJE:** Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sva uputstva.

Nepridržavanje upozorenja i uputstava može dovesti do nesreće, ozbiljnih povreda, požara i/ili oštećenja proizvoda.

**Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduće reference.**

#### 1) Bezbednost radnog područja

- Održavajte svoj radni prostor čistim i dobro osvijetljenim. Pretrpana ili tamna područja izazivaju nesreće.

Ne koristite gasne proizvode u eksplozivnim atmosferama, kao što je u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.

Držite decu i posmatrače dalje dok koristite proizvod. Odvlačenje pažnje ili gubitak budnosti može dovesti do nesreće.

#### 2) Sigurnost osoba

- Budite oprezni, pazite šta radite i koristite zdrav razum kada upravljate

proizvodom. Ne koristite proizvod dok ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lekova. Trenutak nepažnje tokom rada proizvoda može dovesti do ozbiljnih ličnih povreda ili oštećenja.

- Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvijek nosi zaštitu za ruke. Zaštitna oprema kao što su zaštitne rukavice ili kuhinjske rukavice koje se koriste za odgovarajuće uslove smanjije lične povrede.

- Ne pretjerujte. Održavajte pravilnu ravnotežu i ravnotežu u svakom trenutku. Ovo omogućava bolju kontrolu proizvoda u neočekivanim situacijama.

- Obuci se kako treba. Ne oblaćite odeću ili nakit. Držite kosu, odeću i rukavice dalje od plamena. Labava odeća, nakit ili duga kosa mogu da se zapale.

### **3) Korišćenje i briga o proizvodu**

- Ne forsiraj proizvod. Koristite odgovarajući proizvod za svoju aplikaciju.

Ne koristite proizvod ako ga ventili (slavine) ne uključuju i ne isključuju. Svaki proizvod koji se ne može kontrolisati ventilima je opasan i mora se popraviti.

Isključite dovod gasa pre bilo kakvog prilagođavanja, promene pribora ili skladištenja proizvoda. Takve preventivne mere bezbednosti smanjuju rizik od saobraćajnih nezgoda.

Čuvajte prazan proizvod van domašaja dece i ne dozvolite osobama koje nisu upoznate sa proizvodom ili ovim uputstvima da upravljaju proizvodom. Proizvodi su opasni u rukama neobučanih korisnika.

- Održavajte proizvod kako treba. Proverite neusklađenost ili vezivanje pokretnih delova, lomljenje delova i bilo koje drugo stanje koje može uticati na rad proizvoda. Ako je oštećen, proizvod treba popraviti pre upotrebe. Mnoge nesreće su uzrokovane loše održanim proizvodima.

Koristite proizvod u skladu sa ovim uputstvima, uzimajući u obzir uslove rada i posao koji treba obaviti. Upotreba proizvoda za različite operacije može dovesti do opasnih situacija.

### **4) Usluga**

Servisirajte svoj proizvod kvalifikovana osoba za popravku koristeći samo identične rezervne delove.

Na taj način se obezbeđuje bezbednost proizvoda.

### **(B) Bezbednosna upozorenja u vezi sa upotrebom**

Važna obavijest! Pridržavajte se svih nacionalnih bezbednosnih propisa u vezi sa instalacijom, radom i održavanjem proizvoda.

Pažljivo pratite bezbednosna uputstva kako biste izbegli bilo kakav rizik od požara,

opekotina ili drugih povreda i/ili oštećenja imovine.

1. Upoznavanje sa kontrolama i pravilnom upotrebom opreme

2. Držite decu i sve ostale osobe podalje

Isključite sve osobe koje nisu uključene u rad (a posebno decu) dalje od proizvoda i radnog prostora. Držite proizvod podalje od dece ili njihovog okruženja.

Nikada ne dozvolite deci da upravljaju opremom. Deca treba da budu pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju sa proizvodom.

3. Zabranjena je upotreba ovog proizvoda od strane dece.

4. Samo dobro naučene odrasle osobe treba da koriste proizvod. Ovaj proizvod nije namenjen za upotrebu od strane lica (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako im je osoba odgovorna za njihovu bezbednost dala nadzor ili uputstvo u vezi sa upotrebom proizvoda.

5. Ne koristite opremu u vlažnim ili vlažnim radnim uslovima ili područjima. Držite svoj radni prostor podalje od prepreka koje bi mogle stvoriti opasnost od putovanja.

6. Prilikom upotrebe ove opreme uvek treba poštovati mere predostrožnosti, kao što su:

-Uvek držite uputstvo sa opremom.

-Instalirajte uređaj najmanje 20 cm od bilo kog zida.

-Štititi uređaj od direktne sunčeve svetlosti, mraza i vlage.

-Nikada ne pomerajte uređaj dok je u funkciji ili kada su gorionici još uvek vrući.

-Ne dodirujte vrelu površinu jedinice. Temperatura vrućih površina može biti veoma visoka kada je jedinica u funkciji.

-Ne koristite opremu ni za jednu drugu funkciju osim za navedenu upotrebu.

-Uređaj se ne sme koristiti u blizini zapaljivih materijala.

-Ne ostavljajte crevo (kupljeno odvojeno u specijalizovanoj prodavnici) u kontaktu sa vrućim površinama, oštrim ivicama ili bilo kojom drugom površinom koja bi mogla da ga ošteti.

-Ne savijaj i ne štipkaj crijevo.

-Popravke treba da izvrši samo kvalifikovana osoba.

-Koristite samo originalne rezervne delove.

-Kada je kuvanje završeno i pre čišćenja opreme, zapamtite da isključite snabdevanje gasom.

7. Držite ruke ili bilo koji drugi deo tela dalje od plamena.

8. Primjedbe

Mere predostrožnosti i uputstva navedena u ovom priručniku nisu u stanju da detaljno pokriju sve uslove i situacije koje mogu nastati.

Operater i/ili korisnik moraju koristiti zdrav razum i oprez prilikom rada proizvoda, posebno za sva pitanja koja nisu navedena u gore navedenom.

## **IV- POČINJEM**

### **4.1 - Raspakivanje**

- Uklonite proizvod sa njegovog pakovanja.
- Proverite da alat i pribor nisu oštećeni.

### **4.2 Skupština Legs**

Stavite noge uz glavno tijelo i fiksirajte ih osiguranim vijcima. Proverite da li su sve noge pravilno i bezbedno sklopljene.

Zategnite šrafove, ako je potrebno.

Napomena: Redovno proveravajte šrafove i zategnite po potrebi.

### **4.3 Povezivanje creva**

Crevo (nije isporučeno) mora biti u skladu sa relevantnim standardima zemlje upotrebe, a njegova dužina ne može biti veća od 1,5 m za povezivanje jedinice sa izvorom snabdevanja gasom.

Povežite jedan kraj creva sa bradavicama (7) razdjelnika ventila.

Povežite drugi kraj creva sa snabdevanjem gasom (npr. boca) pomoću regulatora od 28Mbar za butan gas i 37Mbar za propanski gas.

**Napomena:** Obratite pažnju na datum upotrebe na crijevu.

Crevo ne sme biti u kontaktu sa vrelim površinama opreme. Crevo ne smije biti podvrgnuto torzijskim ili zateznim silama.

Koristite štipaljke za crijevo (nisu isporučene) pogodne za priključak crijeva.

### **4.4 Paljenje plamenika**

Otvori glavni ventil za dovod plina.

Otvorite srednji kontrolni ventil (8) u smeru suprotnom od kazaljke na satu da biste otpustili i osvetlili unutrašnji plamenik šibom ili upaljačem.

Kada se unutrašnji plamenik upali, onda otvorite druge kontrolne ventile i zapalite ostale gorionike. Podesite plamen na prečnik posude za kuvanje.

Da biste isključili plamenik, rotirajte kontrolni ventil (8) u smjeru kazaljke na satu do pozicije OFF.

## Napomena:

Srednji ventil kontroliš e mali centralni plamenik. Lijevi ventil kontrolira lijevu stranu velikog plamenika.

Desni ventil kontroliš e desnu stranu velikog plamenika.



VUE SUPERIEURE / BOTTOM VIEW / VISTA DAL BASSO

## V. OPERACIJA

### 5.1- Namjeravana upotreba

-Ova gasna peć kategorije I3+ koristi butan gas (28-30Mbar) ili propanski gas (37Mbar).

-Proizvod je namijenjen za vanjsku kućnu upotrebu.

-Proizvod je namijenjen kuhanju ili zagrijavanju hrane.

-Ne koristite ovu opremu u neprikladne svrhe izvan okvira ovog priručnika, jer može oštetiti proizvod ili dovesti do ozbiljne opasnosti za korisnika.

-Ne postavljajte pribor koji nije preporučen od strane proizvođača.

-Alat nije namijenjen za zanatsku, komercijalnu, profesionalnu i/ili industrijsku upotrebu.

### 5.2-Instalacija

**Napomena:** ugradnja i održavanje opreme mora se obaviti u skladu sa nacionalnim i/ili lokalnim propisima i trenutnim stanjem tehnike.

Instalirajte uređaj na ravnu, horizontalnu i dovoljno jaku površinu (sposobnu da podrži težinu uređaja, posudu za kuvanje i sadržaj).

Ugradivna površina mora biti izrađena od nezapaljivih / otpornih materijala na plamen ili otporna na visoke temperature, što može biti > 70 ° C (npr. mermerna ploča, betonski pod...)

Držite uređaj na udaljenosti od 20cm od bilo kog zida ili zapaljivog objekta i 1m od plafona. Ne pomerajte opremu tokom upotrebe!

### 5.3- Operacija

Ove peći sadrže 2 ili 3 gorionika (u zavisnosti od modela).

Kontrola gorionika (paljenje i izumiranje) je nezavisna i vrši se kroz 3 slavine. Priključite se na izvor gasa.

#### A) Prvo puštanje u rad

Tokom prvog puštanja u rad, zagrejte peć na otvorenom (svetlo na svim gorionicima) kako biste evakuisali preostala isparenja ulja koja se koriste tokom procesa proizvodnje metalnih delova.

Blagi miris može da se javi na nekoliko trenutaka.

Isključite plamenike, ostavite da se oprema ohladi i onda je očistite prije prve upotrebe

## B) Koristiti

Stavite hranu ili tečnost u odgovarajuću posudu (posudu za kuvanje). Osvijetlite plamenik(e) prema veličini spremnika. Postavite kontejner na centar peći.

Okrenite ventil(e) za podešavanje plamena.

Kada je kuvanje završeno, isključite slavinu i isključite snabdevanje gasom. Ostavite da se plamenici i peć ohlade, a zatim očistite i održavajte jedinicu

### Napomena:

- Koristite poželjno okrugle posude za kuhanje, sa ravnim dnom i čiji je promjer od 20 do 32cm.

Nikada ne koristite posuđe čiji format ne odgovara nosačima peći (npr. kontejneri sa konveksnim dnom, konkavnim dnom...) ili prečnika većeg od 32 cm.

Upotreba neodgovarajućih posuda za kuvanje može dovesti do nestabilnosti posude ili peći. Mogu da padnu i izazovu požar, opekotine, ozbiljne povrede ili čak smrt.

Prilikom rukovanja posebno vrućim komponentama, preporučuje se upotreba zaštitnih rukavica.

Nikada ne grupišite jednu ili više peći.

- Nikada ne koristite peć za grejanje ili sušenje posuda za kuvanje, sobe... Rizik od požara!

## VI. ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE



**Pre bilo kakve intervencije na proizvodu:**

- Isključite snabdevanje glavnim gasom i/ili isključite regulator gasa
- Neka se peć ohladi.

**Podsetnik:** Uverite se da održavate opremu u dobrom radnom stanju, izvršite redovno održavanje jedinice nakon svake upotrebe i pre skladištenja. Svako kršenje ili nedostatak adekvatnog održavanja smanjuje životni vek opreme i povećava rizik od kvarova i nesreća.

Da bi se očuvala sigurnost tokom životnog veka jedinice, važno je izvršiti održavanje i pravilno čišćenje, NE koristiti neusaglašene zamenske delove i NE demontirati opremu ili promeniti bezbednosne funkcije.

### 6.1- Čišćenje

- Očistite mekom i čistom krpom ili sušferom.

Ne koristite agresivne čistače (rastvarače ili abrazivna sredstva za čišćenje), ili

abrazivnu spužvu niti oštre ili akutne predmete.

Ne prskajte vodom ili bilo kojom drugom tečnošću, ne perite vodom pod visokim pritiskom.

- Čiste rupe od plamenika sa mekom četkom.

## 6.2- Skladište

-Čist proizvod pre skladištenja.

- Čuvajte proizvod, uputstvo za upotrebu i pribor u originalnom pakovanju.

-Preporučuje se čuvanje proizvoda na čistom, suvom mestu, zaštićenom od hladnoće. Uvek zaključajte proizvod i držite se van domašaja dece.

-Ne čuvati ispod 0° C.

-Ne stavljajte / ne skladištite ništa iznad proizvoda.

## 6.3- Odlaganje

- Ne bacajte proizvod sa kućnim smećem. Ne bacaj se u okolinu. odlaganje proizvoda u centar za odlaganje otpada; Potražite savet od lokalne opštine.

- Odlaganje proizvoda, pribora i ambalaže treba vršiti u skladu sa lokalnim propisima kojima se uređuje zaštita životne sredine.

## 6.4- Garancija

Proizvod je garantovan u skladu sa zakonodavstvom zemlje prodaje.

Garancija važi od datuma kupovine (u zavisnosti od dokaza o kupovini, npr. prijema sa datumom kupovine).

Garancija pokriva samo nedostatke u materijalu ili izradi.

Popravke pod garancijom može izvršiti samo ovlašćeni servisni centar.

Kada podnesete zahtev pod garancijom, originalni račun za kupovinu (sa datumom kupovine) mora biti dostavljen.

Garancija se ne primenjuje u slučaju:

- normalno trošenje i habanje (samog proizvoda ili nošenja dijelova).

- nepravilna upotreba, npr. preopterećenje uređaja, upotreba neodobrenih dodataka.

zloupotreba ili oštećenje proizvoda i oštećenja uzrokovana vanjskim faktorima.

oštećenja uzrokovana nepoštovanjem uputstava iz priručnika, npr. priključenjem na nepravilno snabdevanje gasom ili nepridržavanjem uputstava za instalaciju ili instalaciju.

Uređaj djelomično ili potpuno rasklopljen.

Uređaj delimično ili potpuno modifikovan delovima koji nisu preporučeni od strane proizvođača.

**PROJECT 03 SRL**  
**VIA MONTELLO 40**  
**31100 TREVISO (ITALY)**

